

# КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Народний часопис для Генерал-Губернаторства

Ч. 64. Краків, 15. липня 1940. Рік I.

„Krakauer Nachrichten“  
Ukrainische Volkszeitung  
für das  
General-Gouvernement

Adresse der Redaktion:  
„Krakauer Nachrichten“  
Krakau, Orzeszkowagasse 7. II  
Fernsprecher 104-81.

Adresse der Administration:  
Krakau, Karmeliterstrasse 34 II.  
Fernsprecher 230-39

30 сот.

## ПЕРЕДПЛАТА

в краю і закордоном:  
місячно 3 зол. 50 сот.  
чвертьрічно 10 зол. 50 сот.  
піврічно 20 золотих  
річно 40 золотих  
Курс 1 нім. марки 2 зол.  
Адреса Редакції: Краків,  
Ожешкової 7, тел. 104-81  
Адреса: Адміністрація. Краків,  
Кармелітська 34, тел. 230-39  
Дирекції: ч. тел. 137-42

ВИХОДИТЬ В ПОНЕДІЛОК, СЕРЕДУ І ПЯТНИЦЮ

## Наради в Мінхені і взаємини у схід. Європі

## Турковичі

Холм 12. липня.

Будапешт, 12. 7. — Міродатні малярські дярщину, дійшло до повного порозуміння. кола переконані, що мінхенські розмови Далі підкреслюють тут факт, що канц. А. мають засадниче значіння для мирних вза- Гітлер відбув свої розмови у присутности емни у полуднево - східній Європі. В усіх німецького та італійського міністрів за- справах, що цікавлять держави осн і Ма- кордонних справ.

## Успіхи німецьких підводних човнів

ПРОТЯГОМ 6-ОХ ТИЖНІВ ЗАТОПЛЕНО 609.000 ТОНАЖУ ВОРОЖИХ КОРАБЛІВ.— НОВІ НАЛІТИ НА АНГЛІЙСЬКІ ЛЕТОВИЩА, ПРИСТАНІ І ФАБРИКИ. — ЗІСТРІЛЕНО 35 ВОРОЖИХ ЛІТАКІВ ТА ОДИН БАЛЬОН.

Берлін, 12. 7. — Начальна команда німецької армії подає: Згідно з остаточними підсумками акція німецького летунства проти британських кораблів, що плили під конвоем, скінчилася знищенням одного кружляка, містоти 7.000 тон і 4-ох торговельних кораблів містоти 21.000 тон. Крім того дуже поважно ушкоджено 1 кружляк і 7 торговельних кораблів, між ними 1 корабель цистерну так, що слід сподіватися втрати цих кораблів.

Минулої середн, 10. п. м., німецькі бомбовики мали великі успіхи обкидавши бомбами летовища в полуднево-східній Англії, уладження пристаней на полудневому і полуднево-східньому побережжі і вкінці фабрики зброї. Після того завважено сильні вибухи і великі пожежі в будинках та скла-

дах муніції біля Пембрук і пристані Плімаутс та Свенсі. Крім того почали горіти склади погінних матеріалів у Пембрук і Портленд. Налет 7-ох ворожих бомбовиків на летовище Амьєн-Глісі скінчився зістріленням усіх сімох літаків. Дещо пізніше зістрілено 10 ворожих мисливських літаків підчас повітряної боротьби у звязку з атакою на транспорт у каналі Ля Манш.

Минулої середн зістрілено у повітряних боях 35 ворожих літаків та один запоровий бальон. Пропало 7 німецьких літаків.

Німецькі підводні човна, завдяки корисному положенню випадових баз, затопили в останніх 6-ох тижнях до 8. липня п. р. 609.000 тонажу ворожих торговельних кораблів. Пересічно підводні човни затопили кожного тижня понад 100.000 тон.

## Італійці нищать англійську флоту

Рим, 12. 7. — Начальна команда італійської армії подає, що в районі Балеарів італійські літаки дошкульно знищили англійську морську флоту. Найбільший англійський корабель „Гуд“, сильно ушкоджений і нездбний до бою. В морському

## АНГЛІЙЦІ УШКОДИЛИ ФРАНЦУСЬКИЙ КОРАБЕЛЬ „РІШЕЛІЄ“

Женева, 12. 7. — Бритійські військові кораблі напали на французський військовий корабель „Рішеліє“, містоти 35.000 тон, що стояв закоронений у пристані Дакару (в західній Африці) і кількома стрілами зробили його нездатним до боротьби. Корабель „Рішаліє“, що його недавно збудовано, був наймодернішим і найсильнішим воєнним кораблем у світі.

## ІТАЛІЙСЬКА КОМІСІЯ ПЕРЕМИР'Я У ТУЛЬОНІ

Рим, 12. 7. Часопис „Джорнале д' Італія“ повідомляє, що до Тульону приїхала італійська комісія перемир'я. Вона має повновласти перевести розмови з французьким урядом зокрема з фахівцями маринарки на тему виконности постанов про перемир'я.

## МІН. ГР. ЧЯНО ВЕРНУВСЯ ДО РИМУ

Рим, 12. 7. Італійський міністр закордонних справ гр. Чяно вернувся в четвер вполудне до Риму з візиту в Німеччині. Враз із гр. Чяном прибув німецький амбасадор фон Макензен.

бою на Йонському морі італійські літаки поцілили теж англійський корабель.

У вівторок рано і пополудні бомбардували італійські літаки військові бази на Мальті. Бомби спричинили вибух зброї і пожежу в арсеналі. Також кораблі, що були в пристані почали горіти.

Італійські бомбовики зістрілили три ворожі кораблі. Два італійські кораблі не вернулися до своїх баз.

## МИЛА НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ ХОЛМЩИНИ Й ПІДЛЯШСЬЯ!

По мистецьки видана книжка п. н.

## „Холмські легенди й оповідання“

написана любимцем Холмської Землі — Семеном Любарським; 12×16. 64 стор. 8 артистичних ілюстрацій та світлина Холмської Божої Матери додані до змісту.

Ціна за 1 пр. тільки 1.50 зол. пересилка 30 сот.

Книжка видана незвичайно дбайливо, на доброму папері, з гарним рисунком на окладинці — оповідає про Турковичський Манастир, княже місто Холм, Яблочинський Манастир та інше зі славного минулого Холмської Землі.

Такої книжки не мала ще Холмщина. Замовляти в Адміністрації:

„УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО“  
Краків, Кармелітська 34/II.

В чому ця притягаюча сила Туркович що вони так ваблять до себе українську душу? Нічого такого, що хапало би за очі, там немає. Ні храмів величних, ні примамливого красою краєвиду, ні блеску. Тут крім старенької деревляної церкви, рідної нам своєю невибагливою архітектурою, все інше було чуже, московське, (нові будівлі школа, мова, манастир). І, як собі пригадуємо свої перші відвідини Туркович перед 4 десятками років, народні маси, що наплили сюди кінно й пішо з околиць, до всього того нового, що повставало тут заходами росіян, ставилися, як до чужого, байдужого їм.

Усе серце прочан, уся їхня душа скупчувалася біля старенької церкви, біля освяченої вірою криниці та біля чогось нематеріального, чого вони не розуміли й зрозуміти не могли.

Скупчувалися біля того, що носили у власній душі, що в духовій спадщині переняли від далеких дідів-прадідів.

І коли від злочинної руки щезла церква, коли все інше довкола залила польська хвиля, вабило й сьогодні вабить до Туркович саме те, що залишилося від старих часів у душі народу. Вабить не тільки холмщан, але й волинян та галичан, бо в їхній душі залишилися ті самі нематеріальні сліди стародавнього звязку з Турковичами та їхніми околицями.

Так тягне нас до старих городищ, так тягне до руїн веж і замків, до валів бувших городів, до невідомих могил, до хрестів на місці давно забутих церков.

Таксамо тягне українців в Турковичі та їхні околиці, як місця колишньої народної слави, оборонних заборол, культури, торговлі, релігійних прощ.

Кажучи словами літописця, околиця Туркович та самі Турковичі — це „матір городів холмських, волинських і західно-галицьких, звідки пішла земля наша“.

Власне в дальшій околиці Туркович, там, де сьогодні нидіє містечко Городок, колись величалося місто Волинь, що дало назву всім землям сьогоднішньої Волині, Холмщини й західної Галичини: всі ці землі творили одну досить обширну країну Волинь, голосна слава якої залишила сліди на віки навіть у далеких арабських і візантійських істориків; про цю славу нагадують нам сьогодні збережені городища, валя й народні перекази та легенди.

По занепаді міста Волині повстає, вже біля самих нинішніх Туркович, новий осередок холмсько-волинсько-галицької землі, а саме місто Червень. Червень дає всім дооколичним городам нову назву „Червенські городи“. А місце, зване „Монастирищем“, свідчить нам, що в Турковичах чи в кількох кроках від них, над річкою Гучвою, що впадає в Буг, стояв якийсь манастир, до якого, очевидно, збігалися народні маси рік-річно або й кілька разів на рік з усіх українських земель стародавньої Волині — зза Вепра, зза Буга й зза Белза.



Щороку народня душа вбирала в себе все нові вражіння від прощ до Червеня, від його володарської і культурної сили; вбирала в себе, зберегала їх у своїх підсвідомих глибинах і передала аж нам — сучасникам. Ось джерело тої таємничої сили, що сьогодні ще тягне холмщан у Турковичі, в околиці колишнього монастиря, Червеня й Волині.

В X столітті здійснюється над сьогоднішньою Холмщиною й північно-західною сьогоднішньою Волиню город Холм, куди вбить побожне серце тодішніх волинян в обох берегів Буга яславлений образ Божої Матери, Молодий Холм поволі стає небезпечним суперником для Червеня. Врешті в XIII стол. Холм одержує повну перевагу над Червенем: Червень паде під татарськими ударами й вже більше не відживає. Холм навпаки — під рукою могутнього короля Данила відбиває татарську облогу й стає столицею всієї волинсько-галицької держави.

Політичні події в народній пам'яті затираються й залишаються жити хіба в піснях та легендах. Зате почуття релігійні, що зв'язуються з тими чи іншими історичними місцями, дуже живучі. Отак Турковичі поблизу якогось „монастирища“ та Червеня стають місцем релігійних прощ, правда, льокальним, лише для південної частини Холмщини.

Коли в 1918 р. Холм з його святою Даниловою Горою окупують поляки, в холмщинах, поруч з релігійною психічною спадщиною минулих віків, прокидаються затерті в душі спогади політично-національного характеру, — Турковичі стають тоді джерелом не тільки релігійної, але й патріотичної поживи. Всі липневі щорічні свята в Турковичах мали власне характер великих національно-патріотичних здвигів і маніфестацій.

Турковичі, зв'язані нитками психічної спадщини з душею наших сучасників, у дні неволі Холму всебічно притягали до себе українців з усіх закутків Холмщини, а також з Волині й Галичини. Сюди їхали старі, сюди зліталася масово й гаряча молодь, використовуючи народній здвиг холмщан для національного освідомлення, підогріття патріотичних почувань і наставлення волі на боротьбу за своє найсвятіше право жити власним життям. З цією метою ширилися часописи, продавалися образки й поштівки, видавалися окремі брошури, як „Наші Зови“ й т. д.

„Окупації“ Холму прийшов кінець. Гора Данила стала вільною. Двері холмського собору знову відчинилися для українців. Холм знову набирає колишньої притягальної сили. Турковичі мусять трохи побліднути в його світлі.

Але мусять надалі залишитися найсвятішим місцем південної Холмщини, як Яблочкин є святим місцем для її північної частини.

Турковичі — багатюще джерело національної і релігійної поживи, чудове місце для рікрічного скріплювання духових зв'язків між розпороченими холмщанами, прекрасна виховна станиця.

І тим більше, що її потребує народ, як криниці живої води.

Тому-то традицію липневого турковицького свята ми повинні повсякчасно і ревно зберігати.

В. Островський.

## ПРЕМ. ТЕЛЕКІ І ГР. ЧАКІ ВЕРНУЛИСЯ ДО БУДАПЕШТУ

Будапешт, 12. 7. — У четвер рано вернулися в Німеччину до Будапешту прем. Телекі і гр. Чакі. На залізничному двірці виставили обох державних мужів дуже сердечно.

## КНЯЗЬ ВІНДСОР ГУБЕРНАТОРОМ БАГАМИ

Нью Йорк, 12. 7. Агенція Райтера повідомляє, що князь Віндзор призначений губернатором і начальним командантом військ на острові Багама.

## Жнива німецького летунства

ОДИН КРУЖЛЯК І 4 ТОРГОВЕЛЬНІ КОРАБЛІ ЗАТОПЛЕНІ

Берлін, 12. 7. — Начальна команда німецької армії подає про дальші великі успіхи німецького летунства. Біля Амьєн кружляк і три торговельні кораблі, які зістрілено 7 ворожих літаків - бомбовиків, зайнялись полум'ям. Німецьке летунство у середу пополудні німецькі боеві літаки зістрілило 10 ворожих літаків, що охороняли кораблі. Чотири німецькі літаки не атакували в каналі Ла Манш недалеко від Довру озброєний англійський транспорт, вернулися. Загинули при цьому один кружляк і чотири торговельні кораблі загальної містоті 21 000 тон. Крім цього ушкоджено один кружляк і три торговельні кораблі, які зайнялись полум'ям. Німецьке летунство у середу пополудні німецькі боеві літаки зістрілило 10 ворожих літаків, що охороняли кораблі. Чотири німецькі літаки не атакували в каналі Ла Манш недалеко від Довру озброєний англійський транспорт, вернулися. Загинули при цьому один кружляк і чотири торговельні кораблі загальної містоті 21 000 тон. Крім цього ушкоджено один кружляк і три торговельні кораблі, які зайнялись полум'ям.

## Телеграма гр. Телекі до Гітлера

Берлін, 12. 7. — Мадярський прем'єр гр. Телекі вислав із кордону Німеччини телеграму до канц. Гітлера такого змісту: „Переступаючи кордон Німеччини бажаю висловити Вашій Ексцеленції нашу глибоку подяку за гаряче й приятельське прийняття. Розмова, що ми її вели з Вашою Ексцеленцією — це доказ як глибоко закорінені в наших народах почування братерства і тісної приязни.“

## Південна Африка домагається мира

Лісабона, 12. 7. — Колишній міністр національної оборони уряду полуднево-африканської унії Кірів виголосив промову у Блемфінген домагаючись сепаратного миру з Німеччиною та Італією. Полуднево-африканська Унія може наладнати свої справи лише тоді, коли зірве з Англією і здобуде знову свою незалежність.

## Франція матиме нову конституцію

Женева, 10. 7. Офіційно повідомляють з Віші, що французька рада міністрів радила в понеділок вечором під проводом президента держави Лебрена і прийняла проєкт зміни конституції. Цей проєкт пропонує обом законодавчим установам і народним зборам.

Народні збори мають прийняти один проєкт, а саме, що уряд під проводом марш. Петена дістане всі повноваження, необхідні для оголошення нової конституції.

Останні вісті, що наспіли з Віші, подають, що палата послів у вівторок 9. ц. м. рано прийняла проєкт зміни конституції. Проти зміни голосували 3 послі, за проєктом 395 послів.

У вівторок 9. ц. м. сенат теж затвердив проєкт зміни французької конституції 225 голосами проти одного.

Конституцію ратифікують народні збори.

ри, що матимуть характер законодавчих зборів.

Слід відмітити, що в нарадах послів брав теж участь б. прем'єр Рейно, що в наслідок самоходової катастрофи ходить тепер з перев'язаною головою.

## НАРОДНІ ЗБОРИ ФРАНЦІЇ ПРИЙНЯЛИ ПРОЄКТ НОВОЇ КОНСТИТУЦІЇ

Берно, 1. 7. — З Віші повідомляють, що французькі народні збори прийняли такий проєкт резолюції:

„Народні Збори наділяють уряд республіки, що є під проводом і авторитетом маршала Петена всіма повноваженнями, необхідними для оголошення нової конституції французької держави.“

Ця резолюція ратифікує нарід. За цією резолюцією голосувало 569 осіб, проти 80 на всіх голосуючих 649.

## „Стратегічний відворот“ до Канади

Рим, 12. 7. Часопис „Джорнале д'Італія“ подає, що в Англії відбувається інтенсивна підготовка населення і війська до втечі до Канади. Члени англійського уряду та багаті забрали з банків високовартісні дезени та перевезли їх до Америки. Також королівські діаманти перевезено до Америки.

Від вівторка припинено в Лондоні продаж бензину приватним особам. Приватним власникам рекуірують коні й надвишки запасної бензини. Харчі дуже сильно подорожчали. Англійська преса цинічно відмічує, що ця дорожня примусить усіх мужиків голоситися як добровольців до армії.

## Англійські робітники проти Черчіля

Штокгольм, 12. 7. Між опозицією Лейбур-Парті та урядом Черчіля дійшло до отвертого розриву, і то через справу, важливу для дальшого ведення війни. Національна рада Лейбур-Парті на своєму засіданні вирішила відкинути новий оборотний податок, пропущений канцлером

скарбу, як необхідний для фінансування війни. Як причину подано, що цей податок шкідливий передовсім для бідного населення Англії. Замість нього Національна Рада пропонує обложити новими високими податками всі вибагливі товари внаслідок чого потерпіли б тільки багатші класи. Однак англійський скарбовий уряд звертає увагу, що при такому оподаткуванні не зберуть цієї величезної суми, що її потребує Англія.

Ця боротьба між робітничою партією і урядом ставить у незручне положення міністрів-лейбуристів, які перед кількома місяцями вступили до уряду Черчіля. Вони мусять тепер або виступити з уряду, або зі своєї партії. Англійське робітництво закидає урядові, що він боронить інтересів заможних верств зі шкодою для біднішої частини населення. В обличчі смертельної небезпеки, що висить над Англією, почалася там ще й внутрішня боротьба.

## МАСОВІ ПРИСУДИ В АНГЛІЇ

Зі Штокгольму повідомляють, що в Англії панує переполох. Супроти чужинців стосують строгі репресії за будьяку малу провинку. Щодня суди оголошують масові присуди за нелегальну діяльність. Це панічний страх перед невідомим завтра.

## Новина для Молоді!

Вже появилася в друку нова дуже хосенна книжка для молоді

## „Долівкові вправи“

В книжці є 37 докладно описаних вправ з ілюстраціями. — Книжка необхідна для шкіл, гуртків молоді, таборів молоді та кожного, хто цікавиться життям нашої молоді.

Книжечка гарно видана, практичного формату, а ціна невисока, бо всього —

зл. 0.60,

пересилка 30 сот.

Висилаємо за попереднім надісланням належності.

„УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО“,  
Краків, Кармелітська 34.



## Франція та її минуле

У найдавніших часах нинішню Францію замешкували галлі, про яких не один з нас учився ще в гімназії. Тоді ці терени не творили єдиної держави, а були поділені на цілий ряд малих державок, що часто-густо зі собою воювали. Деякі складові частини нинішньої Франції належали до римської імперії, як прим. від 153 р. перед Хр. Рів'єра, а від 125—118 р. п. Хр. Провінція і Галія Нарбонензис. У рр. 58—50 ж. Хр. славний римський полководець Цезар підбиває цілу Галію під римське володіння. Про цю війну залишив він свої цікаві спомини.

Однак вже десь від 250 р. по Хр. починають на цілковито златинищену Галію напирати західні германські племена франків, алеманів, бургунів та ін. У 412 р. терен Галії є поділений між державами Франконії, Візиготів і Бургундії. Перший франконський король з роду Меровінгів Клодвіг (481—511) підбиває цілу Галію, а в 496 р. франконська держава приймає християнство. Від 843 р., за Людвіка Побожного (сина Карла Великого) починається властива французька держава. За Каролінгів (880) державку Льотрингію розділено між Німеччиною й Францією.

Підпала за Каролінгів Франція приводить до сили нова династія Капетингів (987—1328). За цієї династії королівська влада набирає щораз більше сили та значіння. Королі починають боротьбу з римськими папами й на якийсь час римські папи осідають у Франції (Авініон).

За панування династії Валуа Франція провадить затишну боротьбу з Англією. Ця війна перейшла до історії під назвою столітньої, хоча тривала від 1339 р. до 1453 р., себто 114 літ. По закінченні столітньої війни з Англією, в якій Франція багато понесла поразок та все таки війну виграла, починає Франція свої очі звертати в сторону своїх сусідів, зокрема Німеччини й Італії. За Генріха II. Франція займає Мец, Туль і Верден. Та вже в рр. 1560—1600 у Франції тривають домашні війни на релігійній тлі (гугеноти).

Коли до влади приходять Бурбони, Франція, виснажена домашніми війнами, знову приходить до сили й її зовнішня політика переходить знову до наступу. Приходить об'єднання цілої влади в руках короля (абсолютизм) і війни з Німеччиною, Англією та Голландією.

Франція замішана в суцесійну війну в Іспанії, а опісля в Австрії, тратить деякі свої колонії на річ Англії. Корупція й фінансова руїна допроваджує в 1789 р. до вибуху комуні.

Роки від 1792 аж до реставрації другої республіки, це роки домашніх воєн й воєн з різними європейськими державами (Англія, Німеччина, Росія і т. д.).

За другого цесарства (Наполеон III.) Франція веде цілий ряд імперіалістичних воєн з Росією, Австрією, Прусами, в Мексику і Китаю.

Рік 1880 започатковує розбудову французької імперії. Уже в 1904 р. Англія приєднує Францію до своєї політики оточення Німеччини. Рік 1919 — це завершення версальським диктатом розбудови французької імперії.

### КОЛЬОНІ

Французька імперія до закінчення війни з Німеччиною 21. червня 1940 р. була третьою щодо величини державою в світі по Англії й російських просторах. Одна дванадцята частина світа належала до Франції, а Париж став столицею світа. Неодна людина мріяла раз побачити це місто. Одна дев'ята частина людства нашої землі була під французьким володінням, а французька мова дзвеніла зачавши від Африки через Азію, Австралію до полудневої Америки.

Франція провадила війни у всіх частях світа, на всіх континентах, зі всіма народами, що мали свої колоніальні посілости.

У XVIII. сторіччі провадила вона війну з Англією в Америці. Французи зайняли скорше землі в Канаді та північній Америці, що творять тепер З. Д. П. А. Загрожували теж Бразилії, Австралії, Китаю, Індії й ін. все були ласим шматком. Коли

КУПИМО або ЗАМІНЯЄМО за книжки «Українського Видавництва» — «ІСТОРІЮ УКРАЇНСЬКОГО ВІЙСЬКА», «ІСТОРІЮ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ» та «ВСЕСВІТНЮ ІСТОРІЮ» всі видання І. ТИКОРА. Книгарня «ДЕШЕВА КНИЖКА» КРАКІВ, вул. Братська 9. (Касіногассе)

Франції не повелося в Америці, свої посягання звернула на іншу частину світа — Африку.

Західня фр. Африка, що простягається від Сенегалю, через Судан, до пустині Сагари обіймає 4,5 мільйона км<sup>2</sup>. Дальше йде 2,5 мільйонів км<sup>2</sup> простору рівнинкової фр. Африки. Над Середземним Морем Альжир не уступає своєю величиною Рівнинній фр. Африці. Дальше Туніс, Марокко, Сомалі, Нігерія, Мадагаскар і Реаніон замикають цілість французьких посілогей в Африці.

Азійські фр. посілости є дещо менші простірно, але не менше важні: частина Індії, Індокіни, Сирія і Ліванон. В Америці франуське володіння простягається над Гвіяною, ославленою карною колонією, Мартінікою й ін. Крім цього по світовій війні як воєнна добыча припали їм бувші німецькі колонії Того й Камерун. Над ними Франція справувала мандат. Крім цього Нова Каледонія, Нові Гебриди, Таїті й багато різних островів і острівців в Океанії й на різних морях це все разом творило французьку імперію, що простором була більша ніж ціла Європа.

Поверхня всіх фр. посілогей в Африці разом начисляє 8,157.428 км<sup>2</sup>, в Америці 580.374 км<sup>2</sup>, в Азії 870.695 км<sup>2</sup> і на Океанії 34,5 тисяч км<sup>2</sup>. Разом у всіх посілогей майже 112 мільйонів населення.

Французькі посілости в Африці майже всі лучилися зі собою й були найважливішим резервуаром сировини для Франції. Особливо черпала звідси Франція руду заліза, цини, дерево й кавчук.

### ТОРГОВЛЯ Й ПРОМИСЛ

Про господарку Франції взагалі говоритимуть числа. Населення Франції в 35,7% займається хліборобством, риболовством і лісництвом, 35,1% про-

мислом і гірництвом, 16,5% торгівлею, себто на інші заняття припадає тільки 12,7%. Поверхня Франції займає 211,310 км<sup>2</sup> упрямної рілі (38,4% цілої поверхні). Як бачимо, Франція була рілнничо-промисловою державою, що є все найкращою заворукою здорової розбудови й господарки держави.

Величезне господарське значіння для Франції мали Ельзас і Лотрінген, що їх Франція прилучила до себе версальським договором (вугіль, поклади заліза, промисл залізний і текстильний, управа тютюну й винограду й ін.).

Найважливіші французькі зложища вугілля є в околиці Ліль, коло С. Етієн, Крез, коло Мецу й у Фландрії. А проте Франція не була в силі покривати своїх власних запотребувань й спроводжувала вугілля між іншим з Німеччини та Англії. Коли б навіть Франція, по здобутті німецькими частинами Фландрії, не була мілітарно зломана, то саме вугільна квестія була б змусила її до капітуляції.

Щодо залізних зложищ, особливо в Лотрінгені, Франція була найбагатшою країною Європи. Проте багатств заліза Франція не вміла використати й залізну руду в величезній кількості вивозила до інших держав, особливо Бельгії й Німеччині. Текстильний і шовковий промисл скупчувався коло Ліону. Таксамо хемічний промисл був розвинений, а люксузів виробу французькі були значні в цілому світі.

Франція мала своє власне залізо, кокс, нафтову ропу, цинк, золото, срібло, цемент, цинку, амоніцію і багато всякої всячини, але й мала своїх Блємів і Мандлів, що жидівською господаркою догосподарилися до решти.

Крім цього величезні земні скарби кривалися в колоніальних посілогей: вугіль (Індокитай, Альжир, Марокко), залізо (Альжир, Туніс), золото (Мадагаскар, Гвінея), срібло (Альжир), цинк і цинку (Індокитай й Альжир). Вовну й бавовну мали подостатком у Сирії, Альжирі, Марокко, Тунісі Індокитаю, Того.

На нафту Франція була бідніша й мусіла спроводжувати її з Ірану й Румунії.

Франція вся зелектрифікована і то коштом німецького вугілля, що ним Німеччина сплачувала відшкодування після світової війни. Торговельні зносини піддержувала Франція з усіма країнами Європи і зі всіма частями світа. Процвітала торгівля, росли багатії, а притому ширилось підкупство і розладдя, завдяки жидівській плютюкратії, комуністам та партійній гризні. Врешті скінчилося...

Сік трансіт гльорія мунді!

Я. Домазар.

## Після важних нарад

Чяно, Телекі й Чакі виїхали з Німеччини. Розмови мадярських політиків із Гітлером.

Мінхен, 12. 7. — Мадярський прем'єр гр. Телекі й міністр закордонних справ гр. Чакі відвідали у Мінхені Гітлера та відбули з ним довшу розмову. Слід відмітити, що в тому самому дні був у Мінхені італійський міністр закордонних справ гр. Чяно. Всі вони прибули до Німеччини на запрошення німецького уряду.

На залізничному дворі в Мінхені привітав мадярських гостей мін. Рібентроп із іншими державними достойниками.

Слід відмітити, що й гр. Чяно був на аудієнції у канц. Гітлера. Розмови заіснули традиційну німецько-італійсько-мадярську приязнь.

Після відвідин у Гітлера мін. Рібентроп приймав гостей сніданням. Відтак виїхали вони до Хінзе, де відвідали ранених німецьких вояків. Того ж дня в 7-й вечором мадярські гості виїхали спеціальним поїздом зі Зальцбургу. Небаром виїхав теж гр. Чяно.

## Румунія віджидівлюється

Букарешт, 12. 7. — Румунський уряд рішив, що продаж акцій нафтового товариства чужинцям дозволена тільки за згодою держави. Досі треба було дозволу лише на продажу поіменних акцій чужинцям, а власники нафтових товариств тако-го не потребували. Водночас заборонено перепродажу тих акцій, що є в посіданні чужинців.

Дальше постановлено усунути з урядових посад усіх жидів. Зокрема жиди захопили в останньому році добре платні місця у суспільній безпеці, у міністерстві скарбу, при залізниці, тощо. Тепер їх усіх звільнено.

Відомо, що жиди в Румунії, як усюди, намагаються викликати внутрішній хаос, будучи на послугах чужих агентур.

## Арештування ген. Антонеску

Букарешт, 12. 7. — Дня 9. ц. м. арештовано в Предрілі ген. Антонеску й відставлено під охороною поліції до Букарешту. Ген. Антонеску був у 1937 р. шефом румунського штабу, а в 1938 р. міністром закордонних справ. З уваги на симпатії до «Залізної Гвардії» при кінці 1938 р. звільнено його зі становища корпусного команданта

в Кишиневі. Дня 3. липня ц. р. ген. Антонеску був на аудієнції у короля і зясував йому без обиняків положення Румунії. Говорять, що це й стало причиною його ув'язнення. Ген. Антонеску належав до найважливіших генералів і має серед армії великі симпатії.



## Село Турковичі та його околиці

Немає у нас на Холмщині українця, котрий би не чув про Турковичі, а дуже мало є таких, що не побували на турковичському святі 15-го липня. Чому ж то «Турковичами» славне вся земля холмська? Звідки вони взяли? Відколи там знаходиться Чудодійний Образ Турковичської Божої Матері?

На ці питання важко дати відповідь, бо вони й досі не висвітлені в нашій історії. Наведу лише те, що відомо з літописів і народніх переказів.

Знаємо з історії, що війна поміж польським князем Мечиславом і київським князем Володимиром Святим в кінці X віку провадилась за Червенську Землю, себто за територію, що й осередком був город Червень (нинішня Холмщина). Війна ця закінчилась перемогою Володимира, що, по словах літопису, «зая гради їх (поляків), Перемишль, Червен і ині гради». Від того часу про Холмщину й Підляшшя маємо вже історичні відомості під назвою «Червенські Городи». Першу історичну згадку про Червенську Землю знаходимо у чеського літописця Чаяки. Город Червень, на думку більшості учених, лежав над великою сплавною тоді рікою Гучвою, — там, де тепер село Чермно, томашівського повіту на Холмщині. Біля Чермна є село Вакиїв. У місцевого населення зберігається передання, що на місці сіл Чермно-Вакиїв стояло колись місто Червень чи Червенськ, одна з вулиць називалась Київською, а по народньому «во Київ» — пізніше Вакиїв. У віддалі 1/2 кілометра від Чермна залишився великий земляний насип високости 3 сажні; цей насип називається й досі «Замчиськом», а народній переказ подає, що тут стояв колись княжий замок. Довкола Замчиська бачимо вал, при розкопках котрих знаходили багато кістяків, людей, мідяні хрестики та монети; це вказувало б на те, що дійсно вдавнину була тут фортеця. Назви довколишніх сіл вказують на те, що Червень був дуже великий, його передмістя тягнулися кілька кілометрів: «Тишівці» — колись «Тупшеві» — очевидно передмістя, де мешкали шевці; ще й нині на цій Холмщині відомі тишовецькі чоботи. «Конюхи», — там жили княжі люди, що випасали стаднину. «Чесники» — колись «Чашники», де жили прислужники, що подавали напитки до княжого стола. На місці, де нині село Дуб (в 10 кілометрах на схід від Чермна) ріс колись височезний дуб, а на його вершку стежила за ворогом сторожа. Поміж Чермною і Тишівцями, гущі старого лісу, місцевість називається «Торговиця», — мабуть на цьому місці перед ві-

ками відбувались ярмарки в городі Червні. Біля Чермна на протилежному боці ріки Гучви біля села Туркович місцевість називається «Манастир»; народній переказ подає, що там був славний колись манастир. Це перша така згадка про Турковичі.

Уніятський єпископ Леа Кішка згадує у своїй хроніці, що після розгрому Великої Моравії мадярами в 906 році багато слов'янського духовенства східного обряду втікло на Холмщину, а в тому числі 4 єпископи: Іван, Антін, Аникій та Ілля. Вони прибули до Червеня і там їх гостинно прийняли монахи сусіднього монастиря в Турковичах.

На підставі цього народнього переказу і згадки єпископа Льва Кішки виходило б, що ще перед офіційним прийняттям православної віри святым Володимиром, віра ця міцно вкорінилась вже в Червенській Землі, себто на Холмщині, де був навіть Турковичський манастир з єпископами.

В 1240 році (рівно 700 літ тому), як подає Нікомівський Літопис, татарський хан Батий, зайнявши Київ, підійшов з ордою і до Червеня та не міг його здобути, бо залога столиці завзято боронилась під проводом боярина Томи Ратиборовича (від імені того боярина походить назва села Ратиборовичі в Грубешівського повіту). І хто зна, чи пощастило би татарам взяти Червень, якщо б не зрада одної жінки, що жила по друго-

му боці ріки Гучви. Вона то показала татарам підземний хід, куди можна дістатись у город. Ще й досі місцеві люди показують високу могилу, що називають її «Баба могила», де татари поховали цю зрадницю. Татари зруйнували тоді город Червень до тла. З нього і сляду не залишилось. Пропав тоді і Турковичський манастир. На місці його виріс часом ліс, що видно з оповідання про перевезення Володиславом Опольським Чудодійного Образу Божої Матері з Белзи до Ченстохови в кінці XIV віку.<sup>\*</sup> Цей Чудодійний Образ Володислав Опольський забрав із Белзької княжої церкви. По дорозі образ поставили на ніч в лісі біля Туркович; значить, що там не залишилось тоді від колишнього монастиря навіть каплички. Раненько на другий день, коли Володислав рушив з образом в дорогу, на місці, де стояв цей образ появилась у дивному сяйві ікона Божої Матері: Пречиста Діва виявила таким чином Свою волю, щоб Турковичський манастир був відновлений. Люди поставили каплицю, а потому церкву, в якій умістили Чудотворну Ікону. Тисячі прочан збиралося у Турковичах, шукаючи полєкші для душі й тіла. Слуга Турковецького монастиря, Пречистого Образу і чудодійного джерела, яке тут повстало, пролунала на всю Холмщину.

В. К.

<sup>\*</sup> Володислав Опольський, зі шлеських Пястів, 1366 р. малярський палятич, 1372—78 рр. з доручення малярського короля Людвика правив Галицьким королівством, він завав себе королем Галичини й бив окрему галицьку монету.

## На Свято Туркович

За Гучвою погасне сонце,  
Погаянуть зорі в нашу ніч.  
Ми йдемо вперед, ми йдемо просто  
До наших ясных Туркович.

Храмове свято в Турковичах на Холмщині, що його рік-річно 15. липня на Положення Риз Пресв. Діви Марії тут святкується, мало в собі впродовж довгих років, а зокрема останніх 20-ти років польського панування не тільки характер релігійний.

Цей празник був завжди тут спонтанним національним виявом відродженої після 1918 року нашої Холмської Землі. Рік-річно в Турковичах з'їждилося 15. липня українська еліта Холмщини: священство, церковно-громадянські діячі, інтелігенція, селянство — цей найтривкіший фундамент українського населення між Вепром і Бугом, що, не зважаючи на найбільший ворожий гніт, витримуючи важкі історичні удари західного сусіда, вправді під сильним напором трохи вищербився, але таки встояв.

Молодь Холмщини, не зважаючи на заборони польської поліції, робила десятки й сотки кілометрів на колесах (роверах) і пішки, щоб зустрітись бодай один раз у рік тут під Покровом Турковичської Пречистої Божої Матері. Маса прочан з Волині й Галичини заливала непроглядне відпустове море української маніфестації і рік-річно демонстрували з Многострадальною Холмщиною біля руїн Славного Червеня над Гучвою. Тут впродовж двадцятилітньої польської сваволі раз у рік оживало і сміялось знову скривавлене серце українського Прометея — Холмщанина, що вертав покріплений духом з турковичського відпусту додому, щоб даліше орати рідну скибу на славне будуче живно, що саме тепер маємо щастя своєю працею його даліше продовжувати.

Не зважаючи на гострі перепони польської цензури, українська преса у Львові рік-річно появлялась на турковецьке свято із окремими числами, додатками й репортажами, що плили через руки

## Остання подорож за Польщі до Туркович

Ясно світило сонечко й гріло світ своїм гарячим промінням. Все цвіло й зеленіло. Природа співала пісню життя й радості. Здавалось, що на світі нема ні горя, ні смутку.

Наближався день 15-го липня, свято Туркович. Жажлива весна й літо 1938 року на Холмщині. Немов би хто туман розстелив, так темно й сумно було від горя.

Стогнала Холмщина від «християн-сусідів», валлялися церкви. Люди цілими ночами не спали, очікуючи кожної хвилини, що прийдуть нищити Дім Божий. Довкола лиш плачі та зітхання.

Серед такого настрою наближався день 15. липня — свято Турковичської Божої Матері. Чим ближче був цей день, тим частіше приходила в голову думка:

— Що буде? Невже ж не підемо цього року до Туркович?

Хресні ходи заборонені. Щодня нові арешти священників...

Правда, капличка на Турковичському цвинтарі ще стояла. Але ніхто не знав, чи достойть до свята. Я вирішила за всяку ціну дістатись туди.

Ми виїхали кінцями. 13-го липня ввечері. Комбінували так, щоб приїхати до Туркович напередодні свята вдосвіта, бо ходили чути, що не будуть нікого пускати.

На фірі їхало нас шестеро: двох священників, жінка й син одного з них, я і візник. Погода була чудова, прекрасна липнева ніч. Але настрої в нас — сумний, пригноблений. Говорили мало.

Кожний думав про саме: «Чи стоїть ще капличка? Чи буде свято? Чи доїдемо щасливо?»

Почало благословятися на світ, коли ми наближались до Туркович. Віхали в сусіднє село.

— Слава Ісусу Христу! — поздоровлювали нас люди й питали, куди йдемо.

При згадці про Турковичі, сумно хитали головами. В жінок на очах сльози.

— Ми також хочемо йти, але поліція каже, що свята не буде — казали.

По такій розмові ставало ще сумніше.

Йдемо даліше. Аж ось вже і Турковичі. Раптом перед нами якийсь відділ... Військо, чи поліція? Всім приходить одна думка:

— Розвалили церкву в Турковичах, не впустили туди!

Уста жінки священника шепчуть:

— Під Твою милість...

Всі ми відрухово перехрестились...

Коли відділ наблизився, ми пізнали, що це в'язні під ескортою.

— Чи не валили Турковичську каплицю? — промайнуло в голові...

За пару хвилин відіємо в самі Турковичі. Люди вітають нас з плачем і радістю. Довідуємось, що каплиця ще стоїть. Пару днів тому арештували місцевого архімандрита й вивезли кудись. Люди боялись, що не буде кому Службу Божу відіравити.

Перш за все йдемо до каплички помолитись перед Чудодійним Образом і подякувати Пречистій за щасливий приїзд. На цвинтарі вже де-що людей. В капличці зустрічаємо місцевого архімандрита, що відправляє акафист. Яким чудом він тут? Випустили його під умовою, що не пока-

жеється в Турковичах, але не витривав старенький і прийшов.

— Хай буде, — казав, — що Бог дасть!

Всі ми спільно відправили коротенький молебень. До каплички входить якась старенька жінка, стає на коліна і, простягаючи руки до Образу, кличе:

— Мати Божа, Царице Небесна! Заступись за нас! Покарай мучителів! — і починає плакати...

Мене душить у горлі. Стає так важко! Вдвляюся в Образ Богородиці, і здається мені, що в її чудових очах блищать сльози...

Під вечір починають з'їждитись священники й сходиться люди. Якимсь чудом передістався туди один хресний хід. Настрій сумний, пригноблений, не такий, як щороку. Чути оповідання про руйнування церков, арешти священників, катування людей.

Пізно ввечері, по Службі Божій, люди розмішуються гуртками довкола каплички й починають співати:

«Волинсь Почаевом сливе,  
Яблочином Підляшшя,  
А Турковичами живе  
Вся земля Холмська наша...»

Зпочатку поодинокі голоси несміло. Але незабаром відважніше, голосніше. Врешті, могутній спів тисячі паломників залунав над старою Гучвою, славним Червенем і, здавалось, усією Холмщиною.

Сильно втоплена дорогою й всім пережитим, засипляю на траві під звуки пісні:

«Не бійся кривди, Холмщино,  
З тобою Мати Божа,  
А з Нею вірний Холмський люд  
Всі кривди переможе!»



молодих кольтпортів в Туркович по цілій Холмщині. Відпустове місце біля городища давнього Червеля чомусь ніби інстинктивно притягало всіх, зокрема нашу еліту до себе. Бував тут не раз і теперішній провідник УЦК проф. д-р В. Кубійович, що в 1938 році в зеленім, пластовім однострої, пішки з мапою, нотесом і палицею широкими кроками міряв Холмщину та оглядав найсвіжіші національні рани — руїни тільки що розвалених 115 церков.

Сивий уже співець Холмщини, письменник Володимир Островський, навізуючи до канан своїх творів публіцистичну працю, рік-річно засипав цінними літературно-історичними статтями українську пресу, що широким відгомонам нуртували думки Холмщини, видаючи при тім у Луцьку окремі образки Турковицької Божої Матері, що так масово тут тепер розповсюджені.

Сеніор українського церковно-громадського руху на Холмщині Семен Любарський, не оминаючи ні разу цього свята своєю присутністю, протягом 20-літньої польської неволі вперто і послідовно ширив культ Туркович, як єдиний може рятунок нашої національної свідомості, що раз у рік тут поновлялася й оживала, видаючи при тому брошури про «Турковицький Образ Божої Матері» і про «Турковицький монастир».

Дитячий журналик «Дитина» під редакцією Івана Коробницького виганяв просто з хат «холмських кучерявих внуків» на турковицький храм.

А крик у репортажах відомого публіциста Которовича про щорічні турковицькі здвиги на Холмщині подвоював з кожним роком прочан.

У висліді зроджується під пером о. Павелка слава церковно-релігійна пісня, що після заборони «Боже Великий Єдиний» розноситься тут луною по всіх церквах:

«Волинь Почаївом сливе,  
Яблочином Підляшшя,  
А Турковичами живе  
Вся земля Холмська наша.

Тут сонми всіх небесних сил  
Вкривають нас крилами,  
Тут наші предки із могил  
Встають, щоб бути з нами...»

Турковичі стали, зокрема в останніх часах, символом українського духа й атракційним пунктом Холмщини. Тут просто відродилась і росте давня наша світла слава княжих часів, що якраз тепер маємо нагоду її даліше в нас культивувати, бо «Многострадальна Холмщина» вже рушила вперед, щоб наздогнати втрачену славу Данила.

М-р М. Середюк.

В день празника перша Служба Божа почалась в третій годині ранку. Проповіді дозволено було говорити тільки по польськи. Не зважаючи на те, всі священики виголошують їх українською мовою. Кожна відправа закінчується співом: «Під Твою милість» і голосним плачем людей. Поліцаї ходять, приглядаються, та не мають відваги реагувати, бо в очах прочан читають страшну зневажність. При кінці головної Служби Божої, яку відправляє найстарший віком священик о. мітрат І. Лєвчук, приїздить авто й знову арештують архієпископа. Всі думають, що зараз піchnуть валити каплицю. Але ні, відіхали...

По водосвятті всі йдуть до каплиці «попрощати» з Чудодійним Образом. Цей момент годі описати. Не тільки жінки, але й мужчини майже мляві підчас «останнього цілування».

Врешті почали розходитись і розїжджатись з важкою думкою:

— Що буде на другий рік?

Люди розійшлись і:

«На могилках тепер одні  
Стоїть мала каплиця,  
З небес зійшла сюди Сама  
Покривджена Цариця».

На другий день таки прокляті зруйнували каплицю...

Мати Божа залишилася без пристанища й пішла в «комірце» до Грубешова...

Цього року, як завіси підуть знову тисячі людей до Туркович славити Пречисту Діву. Усміхнеться їм її обличчя й в очах засвітається вже сяєво радости. Вже зможуть спільно молитися. Не стало Каїнів, що кагували вірних, валили Храми Божі — похорав їх Всевишній за всі знування.

Же-Ка.

### 3 голосів преси.

## Заходи англійського амбасадора в Москві

«Франкфуртер Цайтунг» з 7-го ц. м. приносить обширну телеграму свого кореспондента з Москви. Головний наголовок цієї телеграми: «Сер Штаффорд Кріпс у Москві», піднаголовок: «Залицання англ. посла до СССР. Ось вона:

«Англійські турботи, щоб створити кращі відносини з Совітами, знайшли свій вислів у висилці сера Штаффорда Кріпса. Кріпс, який негайно після свого приїзду до Москви розвинув живу діяльність для поправки англійсько-совітських взаємин, викликав, здається, в Англії надії, які роблять дуже дивне враження. Яку ж роль грає в дійсності сер Штаффорд Кріпс? Чи він справді знайшов у Москві можливості навізати знову майже порвані вже нитки? Чи це взагалі людина, яка була б у силі впливати хоч як-так на керівників російсько-совітської закордонної політики? Обставини, серед яких опинився тут сер Штаффорд, при найкращій волі не можна вважати корисними. Він виходив з тези, що німецько-совітська приязнь подекуди з'являється, бо Кремль дивиться з журбою або бодай з пересердям на успіхи німецької зброї. Тією своєю тезою переломив він спротив проти своєї місії, що був у лондонському міністерстві закордонних справ, зокрема у державного секретаря Батлера. Кажуть, що він зеднав для себе і своєї ідеї англійських політиків, які ніколи не мали до діла з Росією, але що стрінувся з гострим спротивом саме у тих установах і тих урядовців, які у політиці супроти Росії зібрали були вже досвід. Також у Москві зараз у перших днях свого послування пересварився Кріпс з знавцями краю. Із французьким радником амбасадати, послом Баяртом, бистрим теоретиком та основним знавцем Совітського Союзу мав сер Штаффорд Кріпс зараз при першій своїй зустрічі гостру суперечку, бо виявилось, що між ними панує непереступна різниця думок. Політична активність нового англійського амбасадора обмежувалась спершу примусово до гурту закордонних дипломатів. Перед різними шефами місій, з якими він обмінювався чемностевими відвідинами, Кріпс висловлював без обиняків свої надії на німецько-російське напруження, яке стало вже прилюдною ірією цілого англо-саського світа. Англійські та американські кореспонденти знайшли теж доступ до нього. Вони вислухували терпеливо, але й — треба це підкреслити — трохи здивовано його тези. Ніхто з отих кореспондентів не перейняв у своєму звіті поглядів амбасадора.

Що зумів вдіяти сер Кріпс у коротких хвиликах, що їх перевів досі з совітськими достойниками? Очевидно, він склав на початку свого урядування візиту у Молотова, який тепер присвячується балтійському та басарабському питанню. Він відвідав теж ко-

місаря для закордонної торгівлі Мікояна, який зайнятий переговорами зі скандинавськими державами, вкінці відвідав однаково сильно зайнятого заступника комісаря закордонних справ, Лозовського. Люди пригадують собі чисто технічні труднощі, які треба було усунути, заки Кріпс вкінці міг передати свого поручального листа російсько-совітському голові Союзу, Калінінові. Перші два тижні його побуту у Москві минули, заки він узагалі міг урядувати формально в характері амбасадора. Коли ж урешті станув він у Кремлі перед Калініном, то гадав, що втне щось дуже зручного, коли вплив у свою промову, що Англія — мовляв — розуміє, що Совіти прямують до найпершого становища на південному сході. (Того самого дня червона армія вмащеровувала до Басарабії). Чи Англія розуміє... Яке це нині може ще мати значіння? Саме у цих днях Румунія зреклася безвартісної англійської гарантії.

Англія готова, чуємо, відчинити знову шлях ввозу на Владивосток, де безумовно зупинила була важні доставки. Таким робом вона дає можливість совітському урядові спроваджувати знову цінні сировини, напр. мідь і цинку, що їх дуже треба у Москві та яких не хотілось би посилати даліше до Німеччини. Але чи справді треба вірити, що відкликання одної шикани, припинення одного з засобів блокади, вистарчає, щоб створити знову приязні зв'язки між обома державами? Чи справді треба вірити, що Совіти, які так довго мусіли боротися з англійською напущеністю та англійськими визовами, тепер раптом розплннуться у вдячності, що покинуть випробовану співпрацю з німецьким партнером, щоб робити сумнівної вартості інтерес з учорапньою світовою потугою, яка нині розпадається? Як у дійсності виглядають ті добрі взаємини, про які казав Черчіль, про це свідчить закінчення одного англійсько-совітського інциденту на Далекому Сході. Як може пригадують собі читачі, англійські військові кораблі затримали обидва совітські пароплави «Селенга» та «Маяковський», як такі, що ніби ведуть контрабанду. Віддача тих кораблів була одною з совітських передумов із квітня ц. р., під якими можна б легше навізати англійсько-совітські торговельні розмови. Справді, обидва ті кораблі знайшлися тепер на волі. Але — і це мабуть найкраще характеризує правдивий стан річ — багатовартісний ладунок, на якому чейже найбільше залежало Совітам, залишився в англійських руках. Треба бути дуже наївним, щоб думати, що така поведінка зможе заохотити совітсько-російських державних діячів, щоб вони прихильно вислухували залицянок сера Штаффорда Кріпса.

**НЕЗАДОВГО** з'явиться третє число (на липень) місячного літературно-ілюстрованого журналу

## „ІЛЮСТРОВАНІ ВІСТІ“

Журнал багато ілюстрований, цікавий змістом, гарний виглядом містить оповідання, вірші, рецензії та літературну мистецьку хроніку. Крім цього журнал містить цікаві світліни з ділянки мистецтва, краєзнавства та загальної рідної культури. Співпрацюють в ньому найвизначніші наші письменники та мистці.

Журнал друкований у більшому форматі на гарному папері — має 8 сторінок світлин та 16 сторінок тексту. — Ціна примірника 1.— зол.

**РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА З ПЕРЕСИЛКОЮ 12 ЗОЛ. — ДО КІНЦЯ 1940 Р. 8 ЗОЛ.**

Передплату можна висилати чеками нашого видавництва, або звичайними переказами.

Передплату можна висилати чеками нашого Видавництва або звичайними переказами.

Запрошуємо до передплати всіх Передплатників «К. В.» та Прихильників нашого Видавництва.

АДМІНІСТРАЦІЯ «ІЛЮСТРОВАНІХ ВІСТЕЙ».



## Швеція та її будуче становище у Скандинавії

Дуже цікаву, живо й гарно написану кореспонденцію зі Штокгольму приносить те саме, вищезгадане недільне число «Франкфуртер Цайтунг» п. н. «Поміж так і ні». Стаття займається складною міжнародньою позицією Швеції та напругі делікатно натякає на поважну роль, що П Швеція могла б відіграти у міжнародніх відносинах на ширшому терені, як лише Скандинавія. Вся стаття складена в той спосіб, що чотири скандинавські держави представлені як члени квартету, які довгі роки грали на спільній естраді, дарма, що інколи не дуже взаємно гармонізували: Швеція — перша скрипка, Фінляндія — чельо, Норвегія — віола та Данія — друга скрипка.

«У політиці така спільна гра багато трудніша, ніж у чистій камерній музиці. Тому й у тому квартеті були скреготи та різниці. З уст данського прем'єра впали були тверді слова: «Данія не хоче бути псом на шведському шиурку». Це, казали собі тоді люди, вислів найслабшого грача, трактованої завжди по мачушому другої скрипки. Трохи люди гнівалися, трохи здвигали раменами, але остаточно грачі виступали далі разом на естраді, чи то у північних конференціях міністрів закордонних справ, чи на ліговому женецькому терені. Вчасним літом 1939 р. грали в одному куснику дует чельо і перша скрипка, — інші інструменти тоді мовчали. Це був дует Аляндських островів. При повторюванні цей твір втратив свій блиск і звук. Барабан загудів іззовні та приглушив музику обох концертантів. Вони вправді знову потім грали разом, але їхні струменти не хотіли вже згоджуватись...»

У серпні й вересні 1939 р. (читаємо далі) «грав той квартет голосніше, ніж колинебудь». Але варіації на улюблену тему любови до північної природи й фольклору були цим разом якісь дуже модерні та незрозумілі для самих виконавців. Вони склалися з таких мотивів, як спільнота господарських інтересів, зброєння, оборонний союз, гарантії, — і рідко доводили до гармонійної цілості.

«Аж одного дня чельіст на сході опинився на своєму терені серед барабанного гамору, осамітнений, підтримуваний достроєм прятелів, який звучав дійсно, як музика з далекої далечини. Воно було для всіх очевидне і цього всі здавна лякалися. Квартет розлетівся. Хто був винуватий? Вина не була по нічій одній стороні, лиш у тому, що всі чотверо не хотіли у минулих роках розуміти своєї географічної ситуації й історичних наук та що виступали на фальшивій естраді...»

Гут переходить автор до розгляду психологічних та політичних реакцій, що порстали на шведському державному ґрунті, як наслідок непередбачених подій у Фінляндії, Данії та Норвегії. Швеція одна єдина вийшла ціло й ненарушено з хуртовини, що перейшла по Скандинавії. Фінляндія важко ранена, Норвегія таксамо, та ще й утратила змогу розпоряджатися суверенно на своєму терені, Данія вправді зберегла свій потенціал та свою державність, але опинилась під крилами могутнього сусіда. Швеція залишилась у щасливому, але й у незручному положенні. Вона помагала фінням та — по змозі своїх сил — і норвегам, приймаючи доброзичливо маси норвежських збігців. Зрештою почувала себе завжди якоюсь упривілеєною великодержавою, тільки не знала, на яку ногу стати. І тому завернула на позиції строгої добровільної ізоляції. Найбільше признання у шведів здобув собі міністр освіти Браге своїм висловом, що — мовляв — «ми скрутились перед небезпекою як їжак та виставили свої кільці на всі сторони».

«Але позиція скрученого їжака навіть для самого їжака на довгий час невідгідна. Життєві потреби домагаються свого. І швед-

ський їжак теж почав в останньому часі трохи розкручуватись та розглядатись. Світ став інший, не лиш на півночі, але й у цілій Європі. Те, що раніш можна було вважати елементарною катастрофою, тепер починає приймати вид історичної конечности. Шведи, які залишились у тому зміненому світі такі самі, якими були, ставлять собі тепер питання: «Що тепер буде з нами? Чи й ми маємо змінитись?» Разом із ним питанням починає лунає знову запит: що роблять наші сусіди, колишні співтовариші з одного квартету. Що діють інші сили в Європі...»

У відповіді на актуальні шведські сумніви лунають там тепер голоси з двох таборів. Одним із них є табір староконсервативів, старолібералів та ортодоксійних соціалістів, які поручають бути вірними собі й старому північному характерові, себто тривати при старому світогляді і старих формах. Автор каже, що у практиці це значить — поворот до самоізоляції і спротив проти всяких новин. Зате другий табір складається з тих, які голосно починають пригадувати землякам, що «мусить щось нового статися і ми самі мусимо до того причинитись, щоб було інакше». Так говорять молодоконсерватисти й молодоліберали і ці погляди висловив найяскравіше

## Америка й Європа

У «Фелькішер Беобахтер» з 4. липня ц. р. переданий зміст великої статті д-ра Павля Шмідга із місячника «Берлін—Ром—Токіо», в якій автор займається актуальними проблемами політики й економіки Америки, зокрема Злучених Держав Півн. Америки. З тієї статті довідуємось, що уряд Злучених Держав запросив на параді всіх американських закордонних міністрів, які запрошення прийняли, хоч і на трохи пізніший термін. Вони хотять ще виждати, поки ще виразніше з'ясується європейська ситуація. У міжчасі й уряд Злучених Держав матиме змогу підвести підсумки своєї політики, що їх реферуватиме представникам 21 республік.

«Те, що уряд Рузвельта пропонує американським міністрам про свою діяльність у всіх ділянках, це ніякий ланцюг успіхів. На полі закордонної політики вдалося йому за останні роки значно погіршити свої відносини до Німеччини, Італії, Японії та Росії. З обох інших великодержав, за долю яких Сполучені Держави у великій мірі співвідповідальні, Франція вже заломилася. Англія стоїть перед такою самою долею. Американський помічник став грабарем. Політика інтервенціоністів довела, якщо річ іде про великодержави, до самоізоляції. Цікаво, що це сталося без ніякої потреби та власної загрози, лиш наслідком невідповідних почувань, фальшивої оцінки реальних сил та під впливом неамериканських елементів. Під їхнім впливом могутні моральні, господарські й політичні засоби американської великодержави були зужитковані у чисто негативному напрямку та не змогли виявитись при еволю-

шведський історик - діяч Пер Енгдаль у своєму новому творі «Історичний шлях Швеції крізь століття й у будуччину».

«Ясно, що мужі, які мають енергію зважувати свої старі погляди та поставити нові, невідгідні, вимоги, не хотять обмежитись лиш до закордонно-політичних питань. Ідея північної спільноти вириває й у тому таборі: «Спершу дует між Швецією та Фінляндією, який потім треба буде поширити на Норвегію і Данію, щоб обхопити всіх їх спільною закордонною і оборонною політикою. Небезпека лежить на сході. Рівнобійність з лініями закордонної політики Німеччини повинна стати підставою для устійнення спільноти інтересів. Про такі наші вихідні точки наш уряд повинен повідомити Берлін...»

Автор закінчує свою статтю увагою, що покищо лиш на господарському ґрунті шведи починають присвоювати собі погляд, що замість тривати у позиції їжака, чи плекати верховодницькі амбіції на терені Скандинавії — можна мати великі користі, стаючи грачем у далеко більшій оркестрі...

Від себе зазначимо, що ці уваги набірають спеціального значіння на тлі нововиглошеної у Берліні промови Альфреда Розенберга перед закордонними журналістами на тему ролі Скандинавії під німецькою опікою.

ційній розв'язці світових проблем. У ту негативну політику втягнулись проти власного бажання та здебільша проти свого інтересу й деякі південно-американські держави, так, що нині без ніякої потреби взвезини між оновленою Європою та тим світом, який зове себе новим, є важкі та складні...»

Автор пригадує заяву Гітлера, що «Америка для американців, Європа для європейців», та що тому ввесь вітер інтернаціоналістів про здогадку небезпеки для Америки, яка грозить буцім то з Європи, це суцзя нісенітниця. Європи не цікавить, скільки грошей Америка хоче видати на своє збрєння, бо річ кожного народу самому визначити собі рямці своєї безпеки. Інша річ, коли ті збрєння, викликані буцім то з потреби забезпечити себе, йдуть рівнобійно з перепродажею старих запасів зброї одній воюючій європейській державі. Далі автор займається виглядами, які може мати американська господарка, коли буде мирно торгувати з новою Європою, при чому протиставить їм положення, яке виторчиться, коли Європа буде примушена так зорганізувати свою господарку, щоб обмежити до мінімум свої торговельні з'язки з Америкою. Рішальний голос у цих справах має сама Америка.

### ДИМІСІЯ ЧЛЕНІВ „ЗАЛІЗНОЇ ГВАРДІЇ“ З РУМУНСЬКОГО УРЯДУ.

Букарешт, 10. 7. У понеділок вечером зголосили королеві димісію міністр освіти Горія Сіма, міністр постачання Новяну і державний підсекретар міністерства скарбу Бідяну. Вище названі міністри є члени „Залізної Гвардії“. Король покищо не прийняв зголошеної димісії до відома. Досі ще не обсажене міністерство національних меншин. На те становище передбачений німець Рот, але він ще не склав присяги.

Румунське міністерство внутрішніх справ оголосило комунікат, в якому сказано, що на основі обов'язуючого закону заборонено міняти порядок партій у державі. Зокрема заборонено відбувати нелегальні збори. З того теж приводу уступили мабуть з уряду члени „Залізної Гвардії“ з провідником Горія Сімою.

Ця заборона відноситься передусім до комуністів, що в останньому часі посилили свою діяльність у Румунії. Багато комуністів арештовано, в тому головний агітатор Павло Буйор.

### КНИЖКИ НА ЧАСІ

Вже появились в продажі нова книжка «Українського Видавництва»

### „Українське Дошкілля“

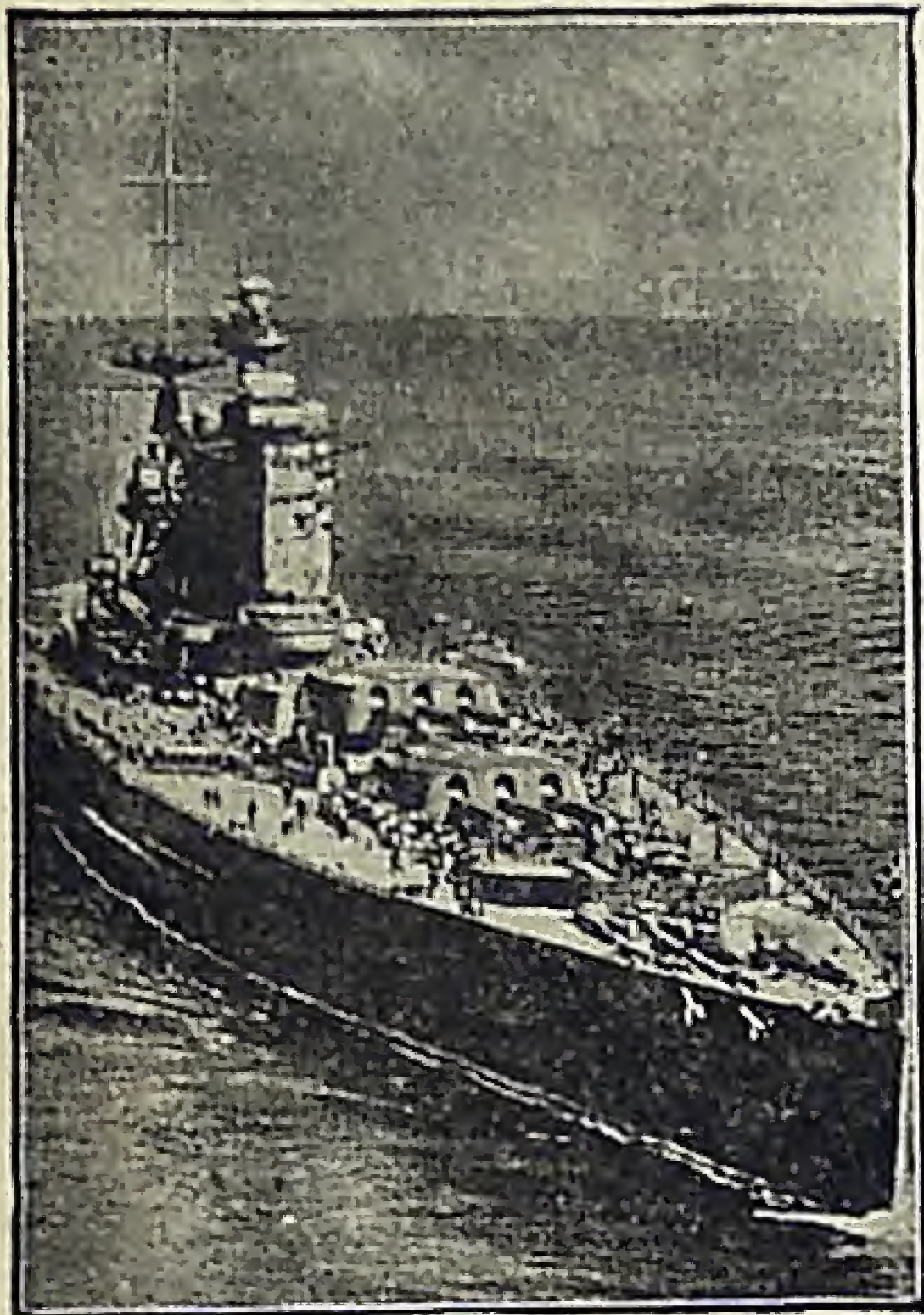
підручник для виховниць української дошкільної дітвори в дитячих садках, захистах, сиротинцях і т. п. установах. Пересилка 50 сот. Ціна 3,50 зол.

Висилаємо за попереднім надісланням готівки. Книгарням рабат звичайний.

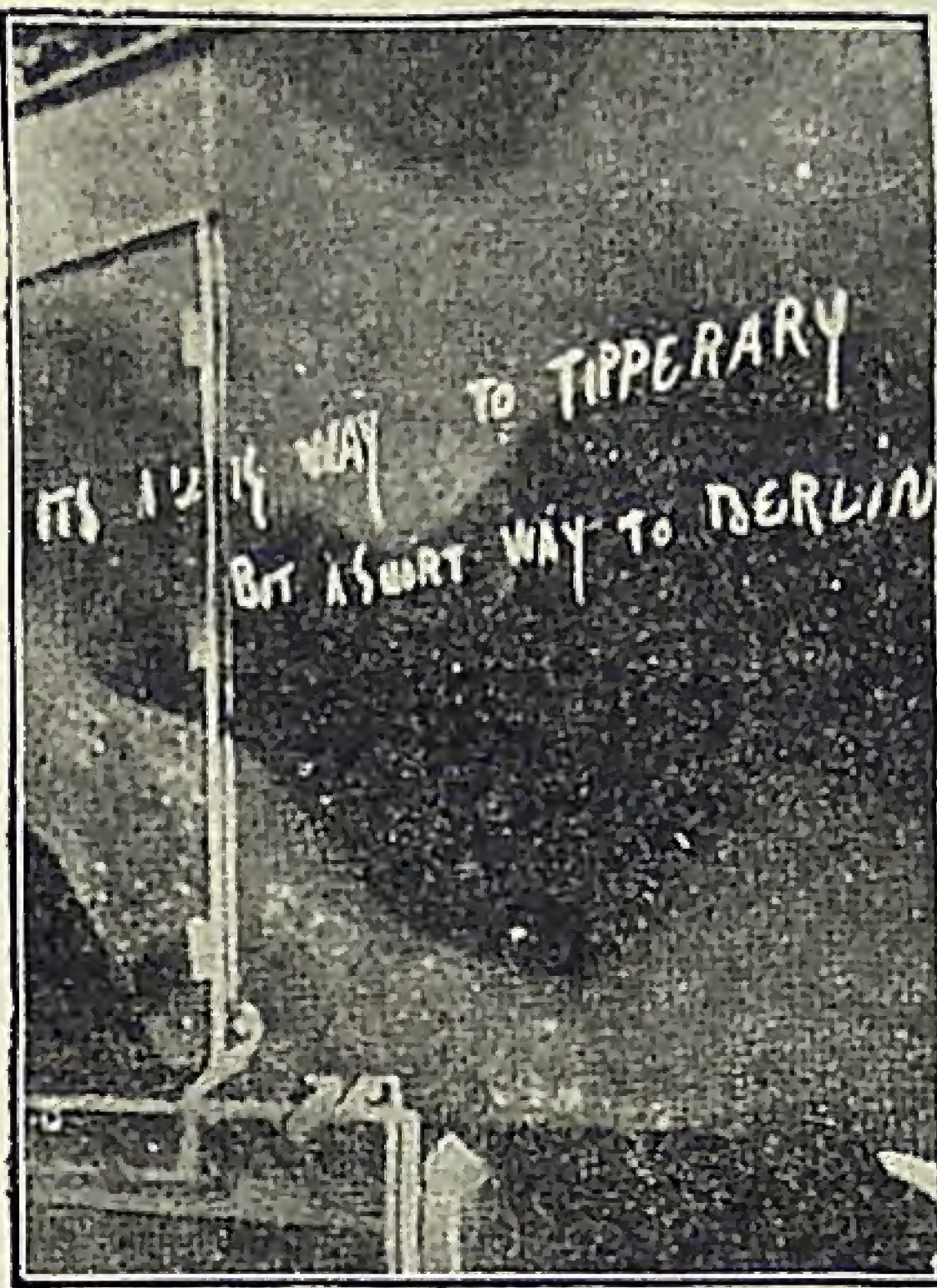
«УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО».



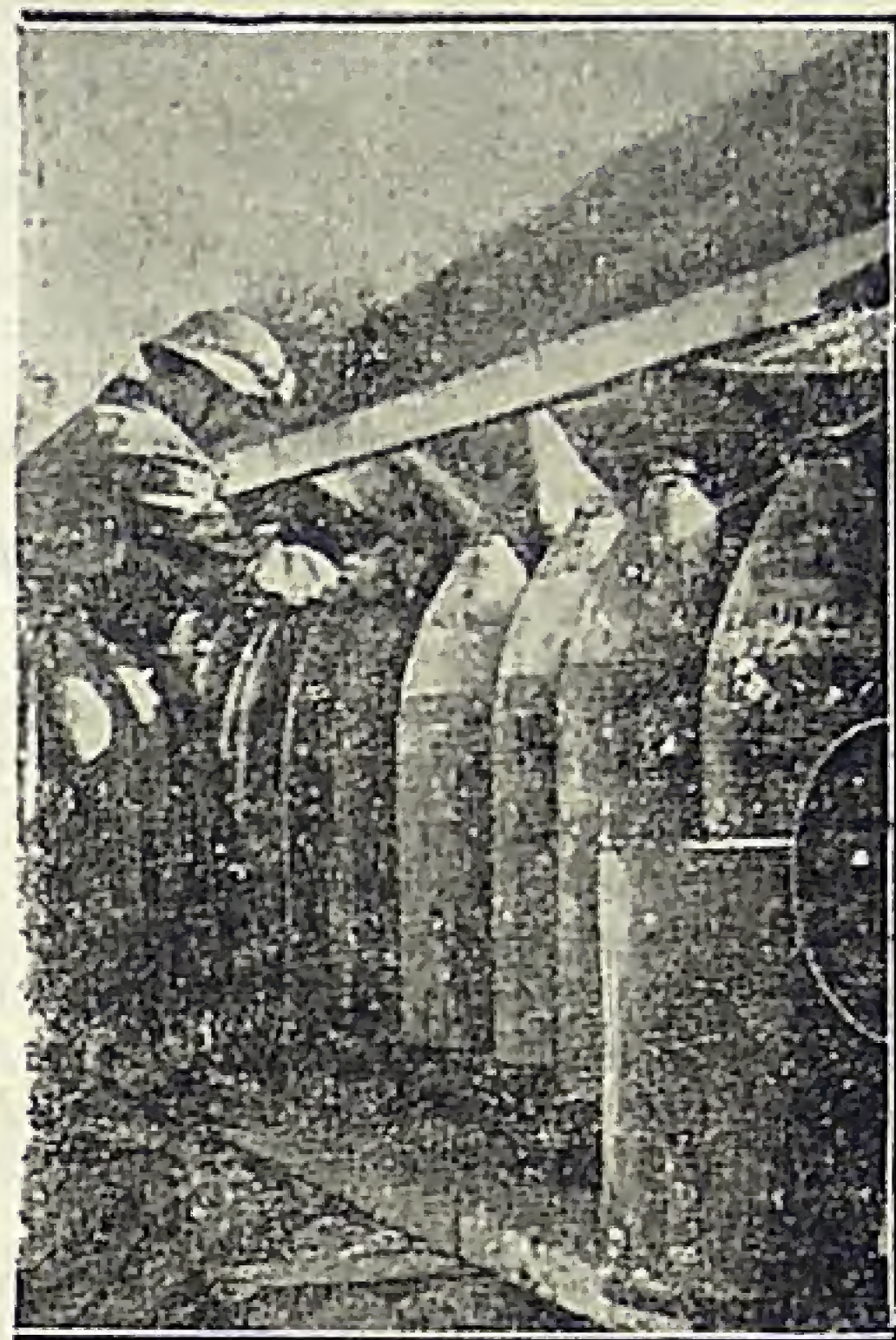
# 3 боїв на Заході



Англійський військовий корабель «Недззон», що пішов на дно.



Інакше сталося, як бажалося...



Англійські стрільна важкої артилерії по-пали без стрілу німцям у руки.

## Налети німецьких літаків на Англію

**ЗАТОПЛЕНО Й ВАЖКО УШКОДЖЕНО 14 КОРАБЛІВ. — ЛЕТУНСЬКІ МАЙДАНИ І ПРОМИСЛОВІ ФАБРИКИ ЗБОМБАРДОВАНІ. — ЗІСТРІЛЕНО 29 ЛІТАКІВ**

Берлін. Начальна команда німецької армії подає, що одне німецьке підводне судно затопило 35.187 ворожого тону. У часі летунських налетів на Англію затоплено вороже підводне судно і три торговельні кораблі, а 10 кораблів важко ушкоджено.

Бомбами поцілено збірники бензини в Пемброк і Айпсвіч та фабрики зброї в Норвіч, Ліде і Тільбері. В наслідок бомбар-

дування спалахнула пожежа й счинилися вибухи. Над каналом Ля Манш дійшло до повітряних боїв німецького й англійського летунства. Ворог має великі втрати.

Англійські бомбовики в числі 12 намагалися збомбардувати летунський майдан у Ставангер - Соля. Всі ті літаки зістрілено.

У второк зістрілено 29 ворожих літаків. Три німецькі літаки пропали.

## Успіхи італійських бомбовиків

**ЧЕРГОВИЙ НАСТУП ІТАЛІЙЦІВ НА МАЛЬТУ Й АЛЕКСАНДРІЮ**

Рим. Начальна команда італійської армії повідомляє, що в понеділок італійське летунство атакувало військові об'єкти ворога на Мальті й в Александрії. Два італійські літаки не вернулися до своїх баз.

На пограниччі Киренаїки дійшло до зудару з ворожими змоторизованими ча-

стиями. Ворог має великі втрати.

Додатково повідомляють, що в часі налету на Тобрук зістрілено 3 ворожі літаки.

У східній Африці італійські літаки відбули стежні лети бомбардуючи при тому ворожі об'єкти.

## УШКОДЖЕНО ДВА АНГЛІЙСЬКІ КОРАБЛІ

Рим. Начальна команда італійської армії подає, що в понеділок запримітила залога італійського літака поблизу Крети порухи англійської ескадри, що складалася: з лінійного корабля, двох важких кружляків, двох легких і з одної авіонетки. В наслідок швидкого алярму італійські бомбовики відлетіли тамтуди негайно і зустрілися з ворогом. Літаки почали бомбардувати ворожу ескадру.

У висліді затоплено один кружляк, важко ушкоджено лінійний корабель й авіоматку. Всі італійські літаки вернулися

## СКІЛЬКИ ЗГИНУЛО ІТАЛІЙЦІВ?

Головна квартира італійської армії оголосила перший список полеглих тих дивізій, що боролися на західному фронті і в італійській Африці. Отже, як виявляється, згинуло там 818 вояків, з того 775 полягло на західному фронті в Альпах, 93 в італійській Африці. Ранених є 2.982, а 315 пропало.

## ДЕМОБІЛІЗАЦІЯ У ФРАНЦІЇ

Женева, 10. 7. Французький уряд оголосив розпорядок про демобілізацію декількох річників армії. Демобілізаційна акція відбудеться як найшвидше, а покищо охоплює два річники 1914—1915. Дальша демобілізація відбуватиметься по черзі.

## ЧЕРГОВИЙ НАЛЕТ НА ГІБРАЛЬТАР.

Рим. Часопис „Джорнале д' Італія" подає, що невідомі літаки знову бомбардували пристань Гібральтар. Англійська фльота, що після першого бомбардування покинула Гібральтар, знову туди вернулася.

Еспанська протилетунська артилерія обстрілювала англійський літак, що кружляв низько над еспанською територією.

## ФРАНЦУСЬКИЙ ДИПЛОМАТИЧНИЙ ПРЕДСТАВНИК У ЛЬОНДОНІ ЗАЖАДАВ ПАШПОРТІВ

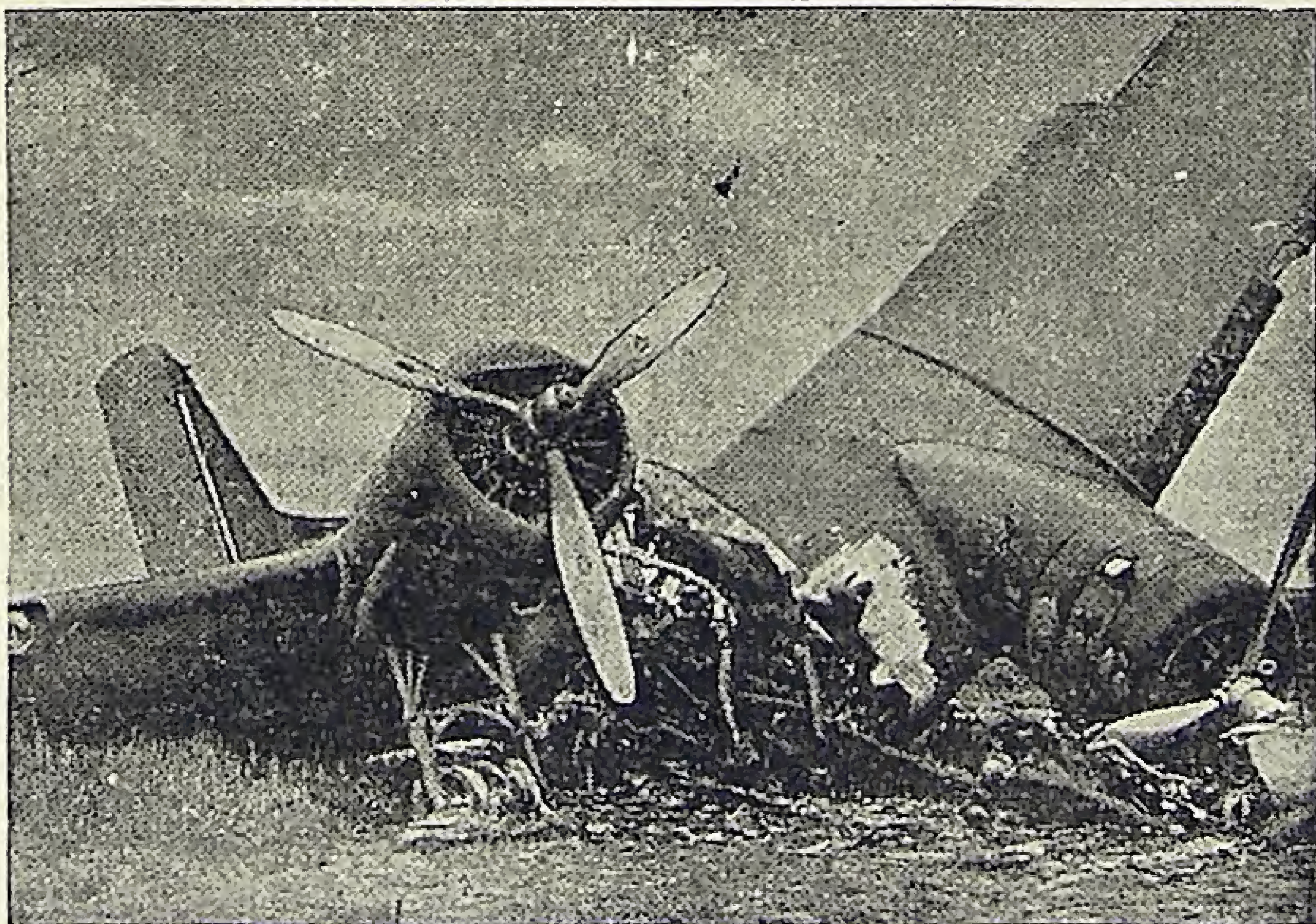
Женева, 10. 7. Часопис „Птіт Дофінуа" повідомляє, що французький дипломатичний представник у Лондоні відвідав міністерство закордонних справ, щоб повідомити про зірвання взаємин Франції з Англією. Одночасно зажадав він видачі пашпортів.

## ІРЛАНДІЯ ЗБЕРЕЖЕ НЕВТРАЛЬНІСТЬ.

„Нью-Йорк - Таймс" помістив розмову дописувача з Дебліна з де Валерою. Отже виявляється, що де Валера є проти оборонного союзу з Англією. Він заявив, що Ірландія ніяк не хоче стати базою, яку атакуватиме будьяка держава. Ірландія не зрештігуює зі своєї нейтральності, підкреслив де Валера.

## УЧАСТЬ СОВІТІВ У НІМЕЦЬКИХ СХІДНІХ ТОРГАХ

Кенігсберґ, 10. 7. Совітський амбасадор у Німеччині Скварцев повідомив управу торгів у Кенігсберґу, що Совіти візьмуть участь у тих торгах.



Зістрілений англійський літак.





## Нарвік і Париж

Те, що сталося під час цієї війни на заході, зокрема те, що діялося там в останніх місяцях — створило невичерпане джерело тем не тільки для військових, фахових творів, але й для міркувань і глибоких аналізів людей науки, політиків, дипломатів, публіцистів, журналістів, письменників і загалом усіх, що мовчки не минають подій. Таку безліч проблем видвинула, вірніше відслонила ця війна. Одної з них торкнемося в цій статті.

Один із тих, що їх історія судитиме за теперішню катастрофу Франції, б. прем. Даладіє, ще, коли був прем'єром і мав незліченне бажання зготовити Третій Німеччині «Супер — Версай» — дозволив собі в промові на однаково сміливий, що й непобахливий виступ під адресою німецької нації.

З тією національною єдністю німців — сказав тоді б. прем. Даладіє — не так то дуже світло. Австрійці — мовляв — ждуть тільки моменту, щоб відірватися від цієї національної спільноти та, як колись, зажити своїм окремим життям...

Свята наївність! Б. прем. Даладіє спірає свої міркування на тому, що довгі роки виписували на шпальтах відомого «Парізер Тагеблят»-у віденські емігранти, «австрійці»... мойсеевого віроісповідання.

Фірер німецького народу, Гітлер, промовляючи на провесні цього року, сказав тоді ці незабутні, віщі слова: «Пане Даладіє! Ви матимете ще нагоду пізнати моїх австрійців!»

В цих словах скривалася й нотка обурення за зневагу своїх ближчих земляків, глибоке знання їх та абсолютна певність за них.

Бо ж Фірер німецького народу, творець величчя й могутності Німеччини — також уродженець Східної Мархії!

На потвердження цих слів Фірера німецької нації, не прийшлося п. Даладіє довго чекати. Не минуло й два місяці — і австрійські військові частини бравурним ударом, під носом англійських і французьких морських та повітряних сил, займають вимріяний пляцдарм для майбутньої атаки на британські острови — Норвегію. А в героїському змазї за Нарвік, що добув собі горду назву «Альказар Півночі», вкрияють свої прапори невимірущою славою. Німецькі воїни, сини гір і полонин Східної Мархії, дали панові Даладіє та всім, що на їхньому згодному провінціальному патріотизмі чи загумінкових тенденціях мережали нові мрії, пляни й задуми — гідну їхньої лицарської традиції та теперішнього привязання до матірнього національного пня, відповідь.

Фахові військові круги світу, що з незвичайним зацікавленням слідкували за ходом нерівних змагань біля Нарвіку — ставляють досягнення німецьких військових частин на півночі Норвегії як зразок і вмілого військового кермування та подивудіної постави старшин та стрільців частин, що рекрутувалися саме з цих калищних австрійців.

Під героїським натиском синів Східної Мархії, скапітулював важний для союзників північний бастион — Норвегія.

Це була перша несподіванка для п. Даладіє.

За нею прийшла чергова, більш дошкульна й більш безпосередньо вдаряюча.

Не минув тиждень — і німецька армія входить в столицю Франції, Париж.

В авангарді походу — австрійські частини. Над Тріумфальним Луком гордо залопотів німецький військовий прапор. Піднесли його — колишні австрійці. Ба, що більше — над версайською палатою, де 28. червня 1919 р. Клемансо кинув прикликаній німецькій делегації на стіл до підпису мир - диктат, з незабутніми бундючними словами: «Мої панове, відплата прийшла!» — австрійці вивішують горду свастику!

Яку думу думав у цьому моменті п. Даладіє — не важко збагнути. Столиця його батьківщини скапітулювала перед австрійськими частинами.

Пан Даладіє, що не знав австрійців, пізнав їх. Але запізно...

Слова канц. Гітлера здійснилися.

Трагедією німецької нації був оцей поділ на дві держави. Скінчив цю трагедію Великий Син Східної Мархії, що вступивши в 1914 р. невідомим воюком у ряди ні-

мецької армії, не кинув думки про об'єднання обох віток народу. І об'єднав їх.

А армія, в рядах і боях, зіллала об'єднані й створила один тип німця-воїна. Те, що не вдалося політикам — зробило військо.

Дало німецькій нації одного громадянина, що не знає ні класового, ні загумінкового інтересу, а знає один інтерес: Інтерес нації!

Історія одного великого народу в Європі знає подібне.

І в цьому народі довга неволя створила два типи. І в цьому народі спекулювали його вороги на розєднанні. Але роки, коли цей нарід мав свою армію, зокрема одну військову формацію, що в своїх рядах гуртувала синів усіх закутин землі, що на ній живе цей нарід.

І ця військова формація, під кермуванням Великого Сина одної частини тієї землі, зуміла об'єднати їх, зіллати в одне і в вогні й крові перетопити.

Та дати цій нації один соборний тип воїна-громадянина.

П. С-ий.

## Вороги — Лицарі

Лицарськість у наших часах — це щось казочне. Стрінути лицаря у взаєминах — важко, в борні — безнадійно, в збройній боротьбі — одне й друге.

Часи, коли героїзм в збройних змаганнях вважали обі сторони зовсім природним явищем, цінили його й подивлялися гідно ешанували — минули давно. І здавалося, що вже ніколи не вернуться. Зокрема, коли пригадаємо собі добу зперед двох десятирок років, коли згадаємо недавній березень, де за героїську оборону рідної землі приходилося платити смертю, в кращому випадку муками або концентраційним табором. Коли на героїзм, відповідав ворог п'яною пімстою.

Та чи таке відношення зустрічали тільки ми? Пригадаймо Комп'єн з листопада 1918 р. Французька армія не повела себе тоді гідно й по лицарськи у відношенні до безумовно й безприкладно героїської німецької армії. Нічим, ні словом, ні навіть жестом, не виявила вона тоді признання для неї. Навпаки — у всьому була наруга й зневага...

То ж окремої вимови набірає те, що сталося памятного вечора 22. червня 1940 року в тому самому вагоні і в тому самому лісі біля Комп'єн та між тими самими контрагентами. Тільки що тепер — переможцем був хто інший.

По підписанні французькою делегацією капітуляційних умовин, представник німецької армії — полк. Кайтель піднявся й звертаючись до приїзних делегатів обох армій, сказав ці давно неговорені слова:

«Панове! Взиваю Вас вшанувати пам'ять поляглих обох армій, пам'ять Тих, що Своєю вірністю Батьківщині припечатили смертю!»

Цим жестом ген.-полк. Кайтеля, німецька армія вдруге, ще більше, бо морально, перемогла вже збройно переможених французів.

Німецька армія доказала, що в збройній боротьбі — вона ворог — лицар!

Це діялося в Комп'єні Гітлера - Кайтеля. І яке це величчя!

Яке ж мізерне те, що сталося в Комп'єні Клеманса - Фоша...

## Новітні спартанки

„Зі щитом — або на ньому!" Так говорили пращаючись жінки давньої Спарти, виправляючи своїх мужів, синів, братів на війну з ворогом.

Минули століття — а історія не забуває цих жінок та завжди підкреслює їхню готовість жертви для добра батьківщини. І в нових подіях шукає зразків такого великого серця.

Перечитуючи німецьку пресу, натрапляєте щоденно на рубрику „Родинні оголошення". А в цій рубриці — довгі шпальти. А в них — у чорних, жалібних обвідках, з відбиткою Залізного Хреста вгорі, посмертні повідомлення родин про тих, що героїською смертю лягли на фронтах. Під цими повідомленнями — які ж багатомовні слова: „В гордому смутку — мати". „В гордому жалю — сестра". „В гордій жалобі — дружина". І лиш інколи „... в невимовному болю".

Так сповіщають німецькі жінки загал про втрату своїх найближчих, безмежно

рідних, до болю коханих.

Читаючи — схиляете голову в пошані перед цими жінками.

Але те, що сталося памятною минулої суботи, 6. липня ц. р. коли розентузізований Берлін вітав Великого Полководця, що переможцем вертався з фронту, заслуговує на окреме підкреслення.

В рядах, що стояли обабіч вулиць тріумфального візду Фірера й вітали його, стояла в новій жалібній шаті й молода жінка — вдовиця. Її муж згинув оце недавно у Фляндрії. Коли авто Фірера підїхало до неї — вона зірвала з голови жалібне накриття й кинула геть. Та з радісним обличчям кликнула Вождєві:

„Я не жалю тієї великої втрати. Я дала її для Батьківщини! Слава Фірекові!"

Безприкладний вияв глибокого патріотизму й великого серця німецької жінки.

Це — новітні спартанки!

Жінки других народів хай беруть приклад.



## 3 українського життя

## ПІДЛЯШСЬКА НАШЕ

На шляху Янів—Константинів розтагнулося село Павлів Новий, що перерізує шлях і тягнеться далі. Село нічим не різниться від інших підляшських сіл. Велика школа та будинок пожежної сторожі це найбільші будинки в селі. Здавалось би, що село живе спокійним життям та пильнує весняних робіт, але так воно не є. Надходить вечір. Всюди подибає гурти людей, що живо між собою балакають, як знішати українців. Павлів Новий налічує 80% українського населення. Після останнього перепису населення кілька родин православних записалося за поляків і тепер ведуть спільно з поляками сильну протиукраїнську акцію. Однак горстка вірних синів українського народу працює без крику і шуму. По важких трудах вдалося оснувати українську школу, бо вчитель — поляк всіми силами старався недопустити до оснування української школи і тепер старався шкодити ній праці. Заложено кооп. «Хлібороб», що налічує 34 члени. За винятком поляків всі українці є членами кооперативи. Молодь також працює. Не дивлячись, що багато вихало до Німеччини на роботу, горстка молоді часто сходиться до школи та відбуває проби вистав. В погідні вечори гомонить далеко чудова українська пісня. Це співає молодь відродженого Підляшся.

Що ж торкається населення, яке себе називає поляками-католиками, то воно набралось польського патріотизму від польських ксьондзів. Тимчасом це населення — це ж брати по крові. І шойно в 1906 р. або вже такі часи «моцарства» перейшли вони на римо-католицький обряд і стали поляками. Найкраще свідчать про їх походження їхні прізвища: Харко, Іванюк, Вавринюк, Шеремета, Писарук, Михайлюк і багато подібних прізвищ.

— Не мали нас як порізати то кинути між нас релігійну боротьбу! — сказав мені один селянин. І справді несвідомим вбили в голову, що католик це вже поляк і мусить бути ворогом всього, що не католицьке і не польське. Так то майже на щому Підляшші виступає брат проти брата.

На третій день Великодніх свят молодь відіграла драму на 3 дії Т. Шевченка «Назар Стодоля». Населення мало змогу подивляти козацькі строї, що їх спільними силами справила молодь до вистав. Селя пожежної сторожі була переповнена вщерть народом з Павлова Нового та довколишніх сіл як: Павлів Старий, Бубель-Гранна, Бубель-Луковисько, Гійно, Передило, Виховичі і Закопалі. Коли на польських забавах чути лайку і дуже часто бійку, то на українській забаві гомоніли чудові стрілецькі і народні пісні та оакини «Слава... Український національний рух охопив ціле Підляшся. Збаламучені поляками мусять вернутись до свого народу або згинуть у польському морі.

## ЗЕЛЕНОСВЯТОЧНІ ПОМИНКИ В ГОДОВАНЦЯХ.

В Зелені Свята ашанує українське громадянство — від років — поляглих Героїв, які віддали життя своє за волю України. Рік — річно йшли процесійні походи на стрілецькі могили, щоб змичити віру у кращу майбутність у важких часах. Не знала цього звичаю Холмщина. Тепер і тут змінилося на краще по упадку Польщі. Холмщина очилася і почалися в нас свята героїв. Напередодні Зелених Свят шкільна дівтора сіл: Годованці та Юрів, пов. Томашів, висипала на місцевому цвинтарі високу символічну могилу, прикрила її зеленим деряном, обвила квітами та поставила на ній хрест. В неділю після богослужби вийшов довгий похід із церкви на цвинтар, де пан-отець відправив панахиду. З черги о. парох пояснив святочній громаді ціль свята і відспівано вічна пам'ять та пісню «Не пора». З черги виголосив промову віт ярчівської волости п. Юнко і процесійний похід вернувся до церкви. Приявні розходилися до дому під бадьорені і зі сильною вірою у краще майбутнє.

Село Юрів у своїй більшості українське і вже ожило по польській неволі. Заснувало українську школу і під проводом учителя уладило концерт колядок, виставу «Ми йдемо в біл», два «чайні вечори», величавий Шевченківський концерт, академію з нагоди ротордамської та париської трагедії, і Свято Матері, що відбулося одночасно із відпустом і прогулькою молоді частини томашівського і грубешівського повіту до Юрова. Посередині села пишався кооператива, що тепер справно функціонує. До села йде 50 чисел «Малих Друзів» і 7 чисел «Краківських Вістей». Всеж, не все ще в належному порядку! І тому треба побороти кирилю, стати в одну лаву та йти усім до спільної мети.

## ГРУБЕШІВЩИНА НЕ СПИТЬ

Села Волайовичі і Чортовичі, грубешівського повіту, заселені по половині українцями і поляками. В часах польської неволі все українське, культурно-освітнє життя було сковане. Не тільки української пісні, але навіть українську мову заборонявали польські кати. В селі Чортовичах зніщили зовсім нову православну церкву, а поліція мушувала українське населення ходити до польських костелів. Православних священиків змушували проповідувати слово Боже по польськи, а польські полісисти з багнетами і в шапках стегали в сусідньому селі Монятичах, щоб така проповідь була «корисна» і щоб люди не виходили

в часі проповіді з церкви. Однак все те нічого не помогло. Польські «місіонарі» з багнетами зникли мов роса на сонці і шойно тоді українське населення відітхнуло. Ще з кінцем жовтня 1939 року прийшов до агаданів двох сіл український учитель і zorganizував рідну школу, якої не було за польських часів. І в обох селах почалося нове життя. Діти з обох сіл щоденно ходили цілу зиму до школи, щоб вчитись своєї рідної мови, історії, землезнання та пісень. а батьки раділи щастям своїх дітей та приводили до школи своїх дітей з поблизух хуторів підчас снігових та морозів. В листопаді засновано для обох сіл господарсько-споживчу кооп. «Зоря», що гарно розвивається.

Для молоді zorganizовано культурно-освітні курси, на які що другий день молодь сходиться вечорами до школи, де вчитель переробляє з нею українську мову, історію й землезнання України, вчить німецьку мову та українських пісень. Щонеділі пополудні відбувається цікавий популярно-науковий виклад для громадянства обох сіл. Реквізита українських національних свят, як 1-го листопада, 22. січня, бої під Крутами, ротордамської і париської трагедії вшановано святами-концетами та спільними участями в богослуженнях. В березні ц. р. засновано для обох сіл во «Рідна Хата», а при ній український спортивний клуб, українське юнацтво та аматорський гурток. При школі засновано шкільну крамничку і бібліотеку, що досі має 97 книжок. Молодь із захопленням читає оповідання зі своєї рідної історії. Шкільна дівтора дала дитячу виставу п. н. «У святу ніч» — у двох селах: Монятичах і Шпиколосах. По скінченій виставі шкільна дівтора місцевої школи у Шпиколосах принесла для шкільної дівтори з Волаєвич і Чортович кілька кошів печених «пирогів», призбиравих із вертепу, щоб гідно прийняти своїх малих друзів. Ця несподіванка сильно зміцнила приязнь обох сіл. Школа в Чортовичах і Волайовичах підготувала теж свято з нагоди Матері. Тому, що в Грубешові нема гімназійних курсів, учитель з Чортович зібрав найздібніших учеників доокочиних сіл і переробляє з ними матеріял до здавки до гімназії в Холмі.

Села немов відродились. Своя українська школа, своя українська «Рідна Хата», своя українська кооператива стоять на сторожі української освіти і культури в обох селах. В неділі та свята українська молодь пишався вже в українських національних строях та в рідній українській вишивці.

## СЯНІЧЧИНА У ПОКЛОНІ ШЕВЧЕНКОВІ.

Сянїччина вшанувала цього року гідно і величаво соті роковини появи першого видання «Кобзаря» Т. Шевченка концертами, що їх відбулося в Сянїччині і Балигородщині 75. Чит. «Просвіти» в Щавнім (пов. Сянїк) не бажаючи залишитися позаду інших читалень та громад, влаштувала в себе районове ювілейне свято 2. червня ц. р., на яке прибуло понад 300 гостей зі Сянока, Загіря та інших місцевостей. В год. 10. відправив о. Венгрінович з Комаїчі, в послуженні о. Пашківського і Космичини полєву Службу Божу, підчас якої співав міш. хор з Полонної під управою о. М. Ференца. Богослуження та гарну проповідь о. Пашківського вислухали маси народу на церковному майдані. По Богослуженні в порядки під проводом учителя В. Вітика усталили всіх учасників до походу, в якому взяло участь коло 3000 людей з цілої волости Щавне, волости Комаїча, Буківсько та великий гурт зі Сянока (наколесники і піхотинці) і Загіря. Похід перейшов з церкви на великий майдан перед школою, де відбулася дефілада перед членами ювіл. комітету та відпоручниками повітових українських установ у Сяноці. По відслоненню ювіл. таблиці солтисом громади Щавне відкрив академію о. Середович, начальник волости Комаїча. На естраді появилися збірний мішаний хор з громад: Загіря, Комаїча, Мокре, Щавне, Полонна, Куляшине і Середне Вел. і гарно відспівав під багуютою учит. Л. Мацюка — Заповіт Т. Шевченка та дві пісні: «Учїтеся» і «Вкраїно Мати». Виступали також окремі хори зі своїми вокальними продукціями. Помітне вражіння на приявних зробив міш. хор з Мокрого під управою учит. А. Гірякової та барітонове солю в цьому ж хорі — учит. Р. Бия. Зі шкіль найкращий був виступ хору шкільної дівтори зі Середнього Вел. Не менше гарні були вправи віночками та палицями, що їх виконали школи з Загіря і Репеді. На святі виголосили привіти від повітових культурно-освітніх та господарських установ Сянока: адв. д-р В. Блавацький, м-р О. Утриско, П. Скалецький і Т. Бак. В год. 3. учит. Вітик іменем ювіл. комітету подякував паликами словами приявним за масову участь у святі, яке закінчилося відспіванням національного гимну. По одногодинній перерві на обід відбувся на тому самому майдані народний фестин, на якому виступали шкільні діти з вправами: школа з Загіря: «Журавлі», «Поклія Кобзареві» та серпами, школа з Камянного: вежі, школа з Репеді: вежі і стяжечками, школа з Полонної «Гарілки», школа з Куляшного: танок: полтавський козак, школа зі Щавного: ритмічні вправи до пісні «Як з Бережан до кадри» і танки: полтавський козак та галичанка, школа з Репеді: дитячу виставу «Козацькі діти». Гарну несподіванку на святі зробили діти з Прибишева, які своїм військовим в порядком пригадали нам наших запорожців. Між учасниками свята було чимало гостей нїмців, які з признанням висловлювалися про красу української пісні та народної нощі, причому зробили багато світлин на пам'ятку з цього свята.

## ОСВІТНЄ ЖИТТЯ В ЮРІВЦЯХ.

Село Юрівці-Попелі к. Сянока пережило багато горя. Завдяки повній неактивності «передових громадян» перейшло на римо-католицький обряд і спольонізувалось село Рачкова, що належало до парохії в Юрівцях. Ні одної душі не залишилося при нашому обряді. Ця доля зустрінула б і Попелі-Юрівці якби не прийшла кара Божа і не розвалилася Польща. Тепер село змінило своє обличчя. Є тут кооп. «Родина», чит. «Просвіти» і рідна, українська школа, до якої діти дуже радо горнуть. На закінчення шкільного року діти відіграли прегарно виставу «Лісова казка» 15 червня в Согорові Доля. Прегарні пісні, народні строї і танки творили незабутню картину. Шкільні діти аручили байдужність селян. Багато допоміг тут відомий педагог інсп. Біланюк, який виголосив реферат про актуальні події та виховно-громадянське життя. Йому подякував голова «Просвіти» Присташ, один з небагатьох діяльних селян села Юрівець, яке отряслось з неодоного дурману.

—О—

## ЩО ЧУВАТИ В БРУНАРАХ ВИЖНІХ?

Брунарі Вижні — це мале, гарно в долині по-ложене сільце в горлицькому повіті. Праця в селі зустрічається з перешкодами осіб, збаламучених москвофільством. Однак ідейніші селяни, головню частина молоді, не покладають рук і працюють над освідненням збаламучених братів. Нещадно відбулася вистава «Сватання на Гончарівці», яка пройшла з повним успіхом і залишила гарне вражіння між присутніми. Молоде села Брунарі! Йди все вперед! Проснічайся! Не вір тим «темним духам», що хочуть Вас звести на манівці.

—О—

## ЗДВИЖІНЬ — КОБЗАРЕВІ

Село Здвизинь, давніше ліського тепер балигородського повіту, відсвяткувало 26. V. соті роковини появи Шевченківського «Кобзаря». Від непам'ятних часів вперше зложив Здвизинь поклін Шевченкові. За часів Польщі годі було про щось подібного і подумати, школи в селі не було, старші всі неграмотні, а діти шойно в останніх роках почали ходити до школи і до того ще польської в Мичківцях чи Угерцях, що лежать по тому боці Сяну. У польській школі українські діти не то що не чули ніколи ні слівечка про великого Сина України — Шевченка, але не навчилися навіть читати чи писати по українськи. На щастя все змінилось по розвалі польської держави. У селі Здвизинь учить тепер о. Дмитро Дорош. Вислідом його інтенсивної праці був саме концерт у честь Т. Шевченка, на який прийшли численно мешканці села. Прийшли теж наші брати по крові римокатолики, яких в селі є декілька родин. Реферат про Т. Шевченка відчитала учениця III. кл. Стефанія Біндас. Дальше шкільні діти відспівали низку пісень і відіграли дві сценки: «Тарасик» та «У широкий світ». Концерт закінчено відспіванням національного гимну.

—О—

## «СВЯТО МАТЕРІ» І СВЯТОЧНЕ ЗАКІНЧЕННЯ ШКІЛЬНОГО РОКУ

Шістка і Ворси, це два села, що, не зважаючи на страшне релігійне і національне переслідування польських чинників, всеж таки вдержались на західній межі українських земель. З розвалом «моцарства» урухомлено українську школу, що стала осередком українського життя цих двох сіл. В березні ц. р. відбулось Шевченківське свято, на Великодні свята «Свято піснє», а тепер святочне закінчення шкільного року і Свято Матері-України. Можна було побачити святи в очах багатьох приявних, коли діти з жовто-блакитними хоруговками бадьоро і гарно відспівали пісню «Цвіт України і краса...» На дальшу програму склалися деклямації, інсценізація «Над могилою невідомого стрільця», «У материн день», «Стріча побратимів», переплігані піснями. Голосним «Слава Україні!» і національним гимном закінчено це вдатне свято. Присутні німецькі гості широко подивляли інтелігенцію і національну свідомість українських дітей. А діти радісні, бадьорі пам'ятають цей день до кінця свого життя і ніяка сила не вирве їм того щастя — можуть бути горді, що так довго вдержали у своїй вірі; тепер діждалися, що і в церкві, яку назад повернено в школу й усюди гомонить українське слово.

—О—

## СВЯТО ГЕРОІВ У ДУБРІВІШ

На Зелені Свята 16. червня ц. р. громадяни села Дубрівка, пов. Янів, ашанували героїв, які лягли за волю України. По Службі Божій пішли з процесією на символічну могилу невідомого стрільця на цвинтар, де трьох священиків відправило панахиду. Гарну проповідь виголосив о. Дмитришин. Могила була прибрана вінками, квітами, а на березовім хресті виднів тризуб і напис «Борцям за волю України». Панахиду закінчено відспіванням пісні «Боже Великий». По панахиді люди зішлись в чит. «Просвіти», де Борис Остап з Ніська виголосив реферат п. з. «Кульг героїв». По відчиті зібрано 37 вол. на будову пам'ятника сл. п. Є. Ковальця. Гроші переслано до Берліна.

—О—

**Присилайте передплату!**



## ГЛУДНО ПРАЦЮЄ

Глудно — це свідоме село в Динівщині, в якому значну перевагу мають українці. В селі є чит. «Просвіта», заснована в 1906 р., кооп. «Згода», кружок «Рідної Школи» та т-во «Лука», але поляки не дозволяли їм вести працю. Культурно-освітня праця, зосереджена в чит. «Просвіта», була сім'ю в очах місцевих поляків, які кидали всякі колоди під ноги читальні і кооперативі, а вкінці розв'язали читальню 20. вересня 1938 р. З читальняної бібліотеки збрала польська поліція 470 книжок і вони пропали. По розв'язанні читальні поспішалися напасти на кооперативу і селян. Людям не вільно було ніде сходитися, не вільно було співати українських пісень. Вкінці почалися арештування. В першій мірі поліція арештувала сотрудирика о. Михайла Гайдука, опісля свідоміших селян. Щойно з грихомом німецьких військ читальня відновила свою діяльність. Кожної неділі і свята відбуваються членські сходини, підчас яких читають часописи, книжки і виголошують реферати на актуальні теми. Вже відбулося багато всяких імпрез, між іншим «свято з нагоди 1. листопада», «Свято пісні», «Шевченківський концерт», три вистави: «За батька», «Останя пісня» і «П'яний Рейд». Крім того хор дав концерт в честь Т. Шевченка в сусідніх селах: Лубній і Варі, а аматорський кружок відіграв виставу в Ідебках. В останньому часі при чит. «Просвіта» вистав кружок молоді, до якого вписалось понад 100 хлопців і дівчат. Їх поділено на 5 чет. Кожного вечора відбуваються сходини, де вчаться впоряд, руханкових вправ, або працюють над прибудовою читальняної салі. Є вправді читальняна сая, яка в теперішній час виявилась замалою, і тому виділ задумав її побільшити.

Дня 22. травня ц. р. вечером відбулась академія в честь с. п. полк. Є. Коновальця. Гарне вражіння на людей зробили карні ряди кружка молоді. Люди розійшлись підбадьорені на душі. Другого дня відбулося в церкві богослуження і панахида.

Одноразом над освітленням села працює українська народня школа, що почала свою діяльність 9. листопада 1939 р. У школі вчить п'ятьох учителів, які працюють також у читальні і в кооперативі. Школа улаштувала три імпрези, а саме: «Миколаївський вечір», де роздано всім дітям дарунки, концерт в честь Т. Шевченка і 26. травня «Свято Матері».



## З ЖИТТЯ УКРАЇНЦІВ НА ГОРІШНЬОМУ ШЛЕСЬКУ

(Катовиці — Сосновець)

Ще перед війною було на Гор. Шлеску і в Домбровському Басейні чимало українців, емігрантів з Великої України та галицьких заточенців. Коли не брати під увагу одиниць, то загал їх тримався добре, не вважалося на всі небезпеки з боку шовіністичного польського режиму. Українська шкілька, дитячий садок, щорічні Шевченківські концерти та інші імпрези — ось прояви тодішнього організованого життя невеличкої, але сильної духом української колонії.

З вибухом нової війни ця колонія дещо зроста, стара еміграція поповнилась новою. На кількість і ця знова еміграція невелика, бо — як відомо — доступ на ці терени дещо утруднений. Горішній Шлеск прилучено з поворотом до Райх-у. Відійшов туди й Домбровський Басейн, що сьогодні обнятий теж назвою «Горішній Шлеск», хоч часом між одним і другим залишився це поліційний кордон, якого без окремої перепустки перейти не можна. Та ще ледви чи є перешкодою для співпраці катовицьких і сосновецьких українських громадян. Німецька влада ставиться з належним зрозумінням до конечности цієї співпраці, так, що тісний зв'язок Катовиць і Соснівця існує сьогодні так, як і був до війни. Православні «катовичани» їздять до православної церкви до Соснівця (після зруйнування православної церкви богослуження відбуваються в євангелістичній каплиці фабрики Дітля), знову ж католицькі «соснівчани» їздять до Катовиць, щоб вислухати греко-католицької церковної відправи. Слід зазначити, що в Катовицях створено заходами української колонії гр.-кат. церковну організацію, заангажовано о. Ярослава Княгиницького на пароха і в каплиці біля недокінченої катедрі кожної неділі є гр.-кат. Служба Божа. Її з побожністю вислуховують не тільки українці греко-католики, але теж православні, яким ближча вона своїм українським духом (в Соснівці православні відправи мають російський характер). Також і німці все більше заходять на нашу Службу Богу, приманювані співом церковного хору.

Коли але про хор, то існує він не тільки як церковний, але куди більший, як світський, мішаний і мужеський. Дирігентом його є п. Степан Бартко з Бендзіна. Двічі в тиждень з'їжджаються сюди сходяться співаки на проби в Соснівці і це прилучається до зміцнювання товариського життя колонії. Цей хор дав уже декілька виступів та готується до нових трьох концертів у користь Німецького Червоного Хреста (19. липня в Бендзіні, 20. в Соснівці і 21. в Катовицях).

Головними організаціями української колонії в Домбровському Басейні є Катовицький і Соснівський Допомогові Комітети. В Катовицях проводить ним проф. Феценко-Чопівський, а в Соснівці сот. Борис Шевченко. Оба комітети мають свої домівки. Сосновецький комітет подбав теж про відновлення захоронки і дитячого садка, яких ду-

шею є та сама, що й до війни, учителька п-на Стефа Худиківна. Катовицький Допомоговий Комітет є на шляху зміни організаційної форми. В тій справі на днях відбудуться загальні збори. Оба комітети дбають про безробітних українців. Зокрема сосновецькому комітету вдалось чимало зробити для добуття вартатів праці для безробітних наших емігрантів. У міру спроможности підтримують комітети також грошево тих, що помож' конче потребують.

Врешті згадаємо тут про національні свята і товариські імпрези, що їх досі влаштовано. Заходом сосновецького комітету, зокрема енергійного його голови, сот. Шевченка, відбулось 14. І. ц. р. «Свято ялинки». Це вперше після війни з Польщею зійшлась стара і нова еміграція. Зявилося 150 дорослих і 90 дітей, що разом заповнили простору салю Педагогічного Ліцею в Соснівці. Мішаний і мужеський хор виступив з колядками і шедриками, а діти з кількома сценками (Вертеп, Сніжинки), з деклямаціями і танками. В дитячих виступах слідна була дбайливість і праця вчительки п-ни Худиківної. Діти дістали підвечірок та подарунки.

На початку травня ц. р. відбулось заходом Допомогового Комітету, зокрема «Ініціативної Групи» (пп. Михайло Деркач і Мих. Чура) та «Комітету Пань» — Свячене. У великій селі «Католицес Ферайнстагс» засіло до столів около 100 громадян і громадян. Сиди посвятили місцевий парох о. Я. Книгиницький. З бадьорими промовами виступали: заслужений для організації українського громадянства проф. Феценко-Чопівський та дир. «Маслосоюзу» Мудрик. Виступи хору завершили це родинне свято емігрантів.

Ще ширший розмах мала концерт-академія, влаштована в честь Т. Шевченка 19. травня ц. р. в салі сосновецького Міського Театру, де крім українців зявились теж німецькі гості. Після гарного і зворушливого вступного слова проф. Феценка - Чопівського, д-р Іван Гуглевич дав пояснення німецьким гостям в незвичайно вмілому підході до справи. Після того хоріві точки переплітались зі сольоспівами. І мішаний і мужеський хор був назагал у добрій формі. Відспівано ось такі пісні: «Заповіт», «Козака несуть», «Ой видно село», «Туман хвилями лягає», «Прометей», «Гамалія» (з деклямацією п. С. Литвинювич, зі солями Паславського і Ляховича). П-на Ст. Худиківна віддеклямувала «Холодний Яр». Її гуцульський стрій загально подобався німецьким гостям. Надпрограмова деклямація маленької Дідухівної викликала бурю оплесків. На цьому концерті виступив і скрипак д-р Євген Цегельський, запрошений із Кракова.

Ще треба згадати про академію з приводу роковин париської та роттердамської трагедії. Влаштовано її 16. червня ц. р. Наперед відслужили запрошений православний пан-отіць Микола Гриневич панахиду в асисті місцевого православного пароха о. Гаврилюка в сосновецькій євангелістичній церкві. Відтак у домівці Допомогового Комітету відбувся звіт військових. До звіту ста-

нуло 48 старшин і стрільців. Командував звітом сот. Б. Шевченко. Його ген. Володимир Сінклер. На Академію мовив проф. Феценко-Чопівський, деклямував пан Я. Субтельня і Б. Литвинювич. Хор відспівав декілька пісень стрілецьких і патріотичних. Гарно виглядала почесна сторожа з національними прапорами при портретах Покійників.

Одним з найважливіших завдань української колонії на Гор. Шлеску є популяризувати українську справу серед німців. Справа це не легка з багатьох причин, та є надія, що при трітких заходах можна чимало зробити.

Н-вич.

## СВЯТО УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ В ЛІЦМАНШТАТІ

Заходом українських учителів та при співучасті Батьківського Кружка й Українського Допомогого Комітету відбулось в нас 23. VI ц. р. свято української дитини, на яке прибуло багато громадян з міста та околиці. На програму свята склались вступне слово, що його в німецькій мові виголосив проф. Павло Петришин, засувавши значення українських клас при німецьких народних школах. В українській мові виголосив промову проф. Антін Терешкун, підкреслюючи важку працю учительства над відпольонізуванням українських дітей емігрантів. Майже 90% дітей українських емігрантів забуло свою рідну мову. З черги дитячий хор під проводом учит. Наталії Козловської і в супроводі гри на фортеп'яні учит. Софії Будзиновської виконав ряд українських та німецьких пісень. На дальшу програму склалися українські і німецькі деклямації та українські танки і ритмічні вправи. Цуже гарно випав танок «Катерина». Танками проводив п. Теоктит Лисенко. Миле вражіння на присутніх зробили ритмічні вправи дівчат і хлопців під проводом учит. Наталії Козловської в супроводі гри на фортеп'яні учит. Софії Будзиновської до мелодії «Ми гайдамаки» та «А вже літо, а вже красне». На закінчення свята склала подяку в німецькій мові в імені українських дітей уч. Марта Бабій представниці німецької шкільної влади за те що українські діти мають змогу ходити до школи та вручила при цьому китицю троянд. У відповідь на це представник шкільної влади прирік далі цікавитися розвитком українських клас та щиро подякував ініціаторам свята за змогу взяти участь у ньому. З черги забрав голос голова Батьківського Кружка радн. Іван Голубович і подякував ініціаторам свята за гарне його виконання. Одноразом подякував Українському Допомогому Комітету за матеріальну допомогу, за закуплю солодощів для всіх 180 дітей і погруддя Шевченка та п. Петрові Сологубові за пожертву 30 марок на купно солодощів для дітей. Після закінчення свята діти дістали безплатно погруддя Шевченка і пачечки з цукорками, а заходом Кружка Пань при Комітеті безплатно чай. Сая була гарно удекорована українськими вишивками, килимами, українськими і німецькими прапорами та зеденню, так, що робила дуже гарне вражіння.

## Зміна югославянського уряду

Білгород. Югославянський преміер Цветкович вернувся у суботу літаком з Елед до Білгороду. Серед політичних кол ходять поголоски, що небаром дійде до зміни уряду в Югославії. Замітне, що до Білгороду вернулися всі політичні особи, що перебували в купелевих місцевостях. Преміер і віцепреміер відвідали регента Павла і говорять, що вирішено перевести зміну уряду. Річ у тому, що останні світо-

вополітичні події мають великий вплив і на Югославію.

У Білгороді говорять, що новим преміером уряду буде дотогочасний міністр закордонних справ Маркович. У суботу прийняв регент Павло мін. Марковича. Є ще й інші поголоски про зміни уряду. Досі не проголошено ніякого урядового комунікату в тій справі, так, що ці поголоски слід брати з великою обережністю.

## Що діється на Литві?

На стадіоні в Ковні зааранжовано брання литовської та совітської армії, з усякими транспарентами й написами: «Хай живе 13-та совітська республіка!», «Хай живе Сталін!», «Хай живе комуністична партія!», «Геть з реакційними старшинами в армії!» і т. д. Не обійшлося і без портретів Сталіна, Ворошилова та Молотова і при тому закликали до цілковитого зеднання литовської армії зі совітською. У

демонстрації приймало участь поверх 15 тисяч вояків обидвох армій та чимало тисяч цивільного населення.

На демонстрації у Вильні промовляв окремий уповноважений на Виленщину Гросман - Дічіюс, закликаючи мешканців Литви без різниці на національність і релігію, до праці для майбутнього Литви і тут підношено оклики в честь Сталіна, Молотова та Ворошилова.

## Японія зорганізує новий лад у схід. Азії

Токіо, 9. 7. З приводу третіх роковин війни в Китаю японський міністр війни ген. Гата виголосив радіопромову, в якій заявив, що: Японія і далі буде вірною своїй політиці не вмішуватися до війни в Європі, але це не означає, щоб ця політика була пасивною.

Японія не може дивитися на європейську війну зі заложенними руками, як це робить той, що глядить з одного берега на другий. В кінці мін. Гата підкреслив, що Японія мусить протиділати всім впливам

європейської війни в тому напрямі, щоб спинити розбудову нового ладу в східній Азії. Японія сама зорганізує в східній Азії новий лад і порядок, — закінчив мін. Гата.

Одноразом із цього самого приводу виголосив промову японський міністр закордонних справ Аріта. Він теж підкреслив необхідність упорядкування відносин у східній Азії. Японський уряд, закінчив мін. Аріта, рішений завести новий порядок у східній Азії.



13. Субота — Собор 12 апост.  
14. Неділя — 4 ПО СОШ. КОСМИ  
15. Понеділок — ПОД. РИЗИ ПРЕСВ. БОГОР.

— В НЕДІЛЮ 14. VII. ц. р. в українській Благочинній церкві у Кракові (вул. Повісля 5) по Св. Службі Божій буде відправлена ПАНАХИДА з приводу 21-их роковин трагічної смерті великого патріота і лидаря України, вождя славних Запоріжців бл. п. ПОЛК. ПЕТРА БОЛБОЧАНА. На цю сумку урочистіть запрошують Українське Громадянство — Товариш! Зброй.

ПАНАХИДА ЗА ДУШУ ДСБРОДІЯ «ПРОСВІТІ». Дня 3. липня ц. р. о. парох Павлик відправив Службу Богу в церкві в Дубрівці за душу бл. п. Евзея Грушкевича — добродія т-ва «Просвіта» у Львові. — Того ж дня ввечері на шпиталі в сел. Рацлавці коло Ніска п/Сяном відправив о. Дмитришин панахиду над могилою бл. п. Евзея Грушкевича в 50-ті роковини його смерті. По панахиді виголосили промови о. Дмитришин і Борис Остап, пригадуючи при цьому, що Е. Грушкевич перед смертю жертвував 30.000 ринських на т-во «Просвіта» у Львові.

— «МАЗЕПА» НА НІМЕЦЬКІЙ СЦЕНІ. Опера Чайковського «Мазепа», досі дуже мало відома, проходить тепер з дуже великим успіхом на сцені державного театру в Хемніці. Доля великого Гетьмана, повна пристрасей і героїчного патосу, українське лицарство-козачество, захоплювало глядачів.

ТЕАТРИ ДЛЯ РАНЕНИХ ВОЯКІВ. Всі великі берлінські театри дають при кінці їхнього сезону надзвичайні вистави для ранених вояків. Берлінська державна опера своїми найкращими мистецькими силами має дати 18 вистав призначених виключно для вояків і ранених. До програми входять: Пучіні «Мадам Батерфляй» і «Богема», Верді: «Ля Травіата», Моцарта: «Весілля Фігаро», Сметани: «Продана наречена» і т. д. Державний «Швабінггауз», що 6-го липня повторив уже тринадцятий раз при повній купівлі білетів Шіллера «Фіско», дасть його через виключно для вояків і ранених. В серпні інша велика берлінська опера, Опернгауз, дасть для вояків дев'ять вистав між іншими і Штрауса «Циганський барон» та один вечір свого балету, що є найкращим у Німеччині.

— ВІДЕНЬ ЗАДУМУЄ УЛАДИТИ МУЗЕЙ П. ШТРАВСА. Відень — місто вальчика — проектує уладити музей його творчості. Йоганові Штраусові. Вже тепер збирають систематично всі рукописи великого Штрауса, що досі належали до його пасербиці. Речиниць остаточного відкриття музею ще невідомий.

— ДІМ МАЙБУТНЬОСТИ. Техніка вже підготувала цілий ряд нових матеріалів, що їх ідеально можна використати в будівництві мешкальних домі. Дерево, будуть тепер шораз більше шадити, а його заступають штучні, але практичні матеріали. Однієї гарної лунки — заявив президент німецької академії досліду будівництва проф. Штегман на засіданні в Магдебургу, в якому взяли участь теж численні чужинці — деревляні сволоки заступити суцільна штучна маса. Зникне теж дерев'яна долівка, а пізніше покоління заступить теж і непрактичні деревляні двері кращою конструкцією. Революція будівельної техніки, що вже почалася, вимагає, щоб долівки теж не покривали твердим каменем і вже нині можна в Німеччині в нових будівлях зустріти зовсім новий еластичний матеріал. На місце печей та центрального ogrівання, що зникнуть, прийде долівкове ogrівання, що його вже старі римляни вживали. Таке ogrівання буде найпрактичніше, бо з одного боку не буде стояти в якомусь там куті піч, чи центральне ogrівання, а тільки рівномірно розділене під долівкою цілого мешкання і з другого боку тепло постійно розходитиметься здолу вгору, а тим самим долівка буде його найкращим висилачем.

— ДАНЦІ В ГАМБУРГУ. З Данії майже кожного дня приїжджають поїзди робітників, чи пак данських безробітних, на працю до Німеччини. Вони дістають працю передусім в корабельних верстатах в Гамбургу, Кіль і Лібек. Всі вони мешкають у збудованих згідно з вимогами найновішої техніки й передусім гігієни, домах а заробляють стільки, що кожний жонатий робітник може вислати додому місячно кругло 125 нім. марок. Багато з тих робітників уже були по кілька років без праці.

— НІМЕЧЧИНА УПРАВЛЯЄ ПАПРИКУ. Колінь паприку Німеччина ввозила, нині її шораз більше починають управляти так в Німеччині. Цього року у провінції Гассек-Нассав виплекано вже два мільйони паприкових рослин.

НЕ ВІЛЬНО ПОСИЛАТИ ГРОШЕЙ В ЛИСТАХ! Звертаємо увагу, що не вільно посилати грошей в листах, бо це не тільки не дозволене, але навіть підлягає карі. Передплату належить посилати тільки чеками або звичайними переказами. Просимо не присилати грошей у листах, бо це не дозволене. Звичайних поштових значків із Німеччини теж не присилати. Ці значки тут неважкі. Адміністрація «Краківських Вістей».

## Короткі вістки

— МІН. РІБЕНТРОП прийняв на аудієнції б. японського міністра закордонних справ Сато і японського посла Каїваї. Пополудні того ж дня прийняв мін. Рібентроп китайського посла Тобіє Барро і йогого румунського посла і фінляндського.

— У ШТРАСБУРЗІ почав виходити німецький часопис «Найновіші Штрасбурські Вістки».

— МІН. МІГАЛЬДІЧ УСТУПИВ. Регент Югославії Павло відкликав міністра внутрішніх справ Мігальдіча. До часу іменування нового міністра функції міністерства повинні прем. Цветковіч. Причиною усунення мін. Мігальдіча були численні зажалення підпорядкованих йому органів.

— У РУМУНІІ заборонено поширювати часопис у французькій мові «Ле Момент». Цей часопис редагував відомий жидівський журналіст Александер Гефтер.

— ЛЬОНДОНСЬКА ІНФОРМАЦІЙНА СЛУЖБА повідомляє, що палата громад має ухвалити нові кредити на воєнні цілі. Це вже третя позичка в часі теперішньої війни. Тепер Черчіль домагається мільярд фунтів стерлінгів.

— СПІВПРАЦЯ Канади з Англією натрапляє на шораз нові перепони. З того приводу дійде мабуть до зміни канадського уряду.

— ФРАНЦУСЬКА інформаційна служба подає, що англійськові кораблі заблюкували острів Мартиніку, в якому перебувають військові французькі частини. Таким чином Мартиніка відмежована від світа.

— З ЛОНДОНУ повідомляють, що англійська адміралія подала до прилюдного відома факт затоплення контрторпедовця «Гвайд Вайнд». Залога контрторпедовця числила 134 осіб.

— БАГДАД. Поширювані через радіо вістки, що цісар Аннату замордований, неправдиві. Цісар у товаристві французьких урядовців відбуває інспекцію в Індю-Китаю.

— ЗІ СІНГАПУРУ повідомляють, що французький корабель «Іль де Франс», який причалив до тамсшньої пристані, сконфіскувала аглійська влада. Корабель вертався з Америки.

— БОЄВИЙ КРУЖЛЯК «ГУД», важко ушкоджений французькою гранатою в часі англійського нападу в Орані.

## КРИВАВІ ВИБОРИ В МЕКСИКУ

Мексик, 9. 7. Підчас виборів на президента Мексики прийшло до сутичок між прихильниками кандидата урядової партії Авілі Гамахо і приятелями кандидата опозиційної партії Андреа Альманазана. Сутички були криваві, бо в самому Мексико згинуло 21 осіб, 265 ранених, а 150 арештовано.

Революційна мексиканська партія повідомляє, що Авілі Гамахо одержав 90 відсотків усіх голосів.

## РУМУНІЯ ВИСТУПИЛА ЗІ СОЮЗУ НАРОДІВ

Букарешт, 12. 7. — Румунія покинула Женевський Союз Народів Міністр закордонних справ Мануїлеску заявив, що врешті румунський нарід позбудеться одної ілюзії, бо Румунія не мала ніякої користі з того, що належала до Союзу Народів.

## МОЛДАВСЬКО СОВІТЬСЬКА РЕСПУБЛІКА

Москва, 12. 7. Народній Комісаріят Сьвітів і центральний комітет склали президії Найвищої Совітської Ради пропозицію, щоб частину Басарабії, замешкалу молдаванами, прилучити до молдавської автономної області УССР. і сворити молдавську совітську республіку.

Таку саму пропозицію склав у президії Совітської Ради автономний молдавський уряд. Найвища совітська рада не зайняла покищо до цієї справи свого становища.

## СОВІТЬСЬКИЙ КОМІСАР ПОЗБАВЛЕНИЙ УРЯДУ.

Московське радіо повідомляє, що з наказу Верховної Совітської Ради звільнено з уряду комісара металургії, Самохвалова. На його місце призначено колишнього заступника Ломаку.

Слід ще раз пригадати, що недавно тому звільнено комісара нафтового промислу Лейзона Кагановіча.



## Посмертні згадки ІВАН ЧУБКО

Дня 1. липня ц.р. відійшов на вічний спочинок, у 30-тому році життя, Іван Чубко, родом з Колюхова біля Стрия, заслужений громадянин та активний діяч.

Півторарічна тюрма й катування у слідчих льохах підкосили його здоров'я. Покійний як підстаршина визначився в боях на Карпатській Україні а окрешна команда «Карпатської Січі» в Воловім іменувала його в признанні заслуг, четарем.

За німецько-польської війни брав участь в рядах Нім. Армії.

Величаві похорони відбулися в містечку Порохнику. Громадянство міста, доокличних сіл та відділ з Переворська прийняли в них зорганізовану участь.

В. Й. П.

## ЛІТНІ ВАКАЦІЇ —

це чергова нагода понести дитячу й юнацьку книжку та пресу під кожну стріху нашого села!

### В БІБЛІОТЕЦІ «ДОРОГА»

вийшли такі видання для молоді і дітвори:

1. О. Лотоцький: Три побратими — історичне, багато ілюстроване оповідання. Ціна 1. зол.
2. Ю. Тарнович: Верхами лемківського Бескиду — провідник по Лемківщині з ілюстраціями й картою. Ціна 2 зол.
3. Ф. Коковський: Слідами забутих предків — ілюстровані історичні оповідання з княжої доби про дітей-героїв. Ціна 1. зол.
4. Змагові гри — Кошівка і відбиванка. Ціна 0.50 зол.

На складі багато книжок для дітвори й молоді інших видань. — Висилка книжок лиш за готівку. Замовлення на адресу: УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО, КРАКІВ, вул. Кармелітська 34/П.

### ЛИСТУВАННЯ АДМІНІСТРАЦІЇ

- Вп. Посацька Надія — Русельниці: Готівку 2.— зол. отримали — помилку в адресі справили.
- Вп. Чубатий Василь — Лявтенбург: Ваша передплата вирівняна до кінця червня ц. р.
- Вп. Тарнавчик Михайло — Волиня: Ваша передплата є вирівняна до половини вересня ц. р.
- Вп. Ставничук Александер — Дигенбург: Часопис ми вислали і дальше правильно шлемо — рекламуюте на пошті.
- Вп. Капусевич Іван — Вальч: Часопис шлемо дальше. Якщо доплатите ще 0.50 сот. Ваша передплата буде вирівняна до кінця серпня ц. р.
- Вп. Павник Теодор — Камініц — Ватерсдорф: Готівку 4 зол. отримали — часопис вислаємо на нову адресу.
- Вп. Васків Петро — Кірхбиль: Готівки Вашої ми дотепер не отримали. За передплату «Кр. В.» довжи Ви нам по кінець липня ц. р. зол. 24.75. Світлинні просимо присилати, по можності використаємо.
- Вп. пп. Дейчаківський Василь, Чопик Юрій і Гриців Василь — Сталаг: Від 10. липня ц. р. вислаємо на Ваші адреси протягом 2 місяців додатково по 1 примірникові «Кр. В.» — призначені для полонених українців. Це заплатив Вп. м-р Заяць з Ярослава з просьбою відповідно ці часописи використати.

### ДРІБНІ ОГолошення

Шукаю Барабаша Михайла з Синевідська В. — Вістки про нього прошу слати на адресу: Omelau Musyk, Bad-Grund (Harz), Scheinhofsblick.

702 1-1

Знайомим із Чорткова та рідні подаю свою адресу: Д-р Осип Сось, вет.-лікар Eichstädt (Dable), Krs. Wartbrüchen (Posen).

703 1-2

Вправного соліситатора в контрактних і спадщинних справах, який теж досре пише на машині, — прийме зараз нотаріат у Белзі. (Krs. Hrubieszów).

704 1-2

Д-р Р. Гоцький — внутрішні недуги — Краків вул. Дунаєвського 1. Приймає в годинах: 14—16.30.

705 1-3

Уневажнюю згублену виказку (авсвайс) ч. 1.810 виданий Українським Допомоговим Комітетом у Кракові. Знахідне прошу віддати на адресу: Марія Дробівна, Краків, вул. Ожешкової ч. 7. — друкарня.

Хто знає, де знаходиться Нонна Лашук із Лужка Домішнього, пов. Дрогобич, хай подасть за винагородою вістку до Адмін. «Кр. Вістей» для Влода К.



# ОГОЛОШЕННЯ

Комісарська Управа Фірни  
Краків, Ринок число 30.

## ЯКІВ ГРОС

поручає українській клієнтелі  
порцеляну, кришталі, лампи

### Український Технічно-Господарський Інститут Позаочного Навчання

продовжує свою чинність і приймає безперервно впис студентів та курсантів на такі школи і курси:

1. ВИСОКОШКІЛЬНИЙ ЕКОНОМІЧНО - КООПЕРАТИВНИЙ ВІДДІЛ — дає всебічну фахову освіту, необхідну для праці в кооперативних і громадських установах та приватних підприємствах.
2. ВИСОКА ШКОЛА ПОЛІТИЧНИХ НАУК — підготує до громадської та журналістичної діяльності.
3. ВИСОКІ КУРСИ ГРОМАДСЬКОЇ АГРОНОМІЇ — докладно навчають про форми і методи передавання громадсько-агрономічної праці серед українського населення.
4. ТЕХНІКУМ СІЛЬСЬКО-ГОСПОДАРСЬКОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ — дає фахові знання з різних галузей промисловості, що працює на с.-г. сировині та для потреб сільського господарства.
5. ВИЩІ КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА — систематично ознайомлюють про минуле і сучасне українського народу його культурні скарби і підстави матеріального добробуту.
6. КУРСИ БУХГАЛТЕРІЇ — підготує бухгалтерів для праці в установах і підприємствах.
7. КУРСИ МОВ: німецької, англійської та французької. Спеціальна метода для позаочного студіювання чужих мов.
8. КОРОТКОТЕРМІНОВІ КУРСИ: а) Пасічництва, б) садівництва, в) консервації та перероблення садівини й городовини, г) оброблення шкіри, ґ) мисловарства та багато інших.

Жадайте проспекти з програмами та умовами студій. Висилаються безплатно. На відповідь присилайте поштову марку (значок). Можна замовляти також самі підручники. Цінник висилаємо безплатно. Прохання і замовлення надсилати на адресу: Ukrainisches Technisch-Wirtschaftliche Institut, Podiebra d. Protektorat Böhmen und Mähren.

Персональна порадити робітника Василя Бурки.  
Краків, Кармелітська 46. м. 14. офіс. Ц. 634 5-5

КОПЕНГАГА. В. П. Д-р М., бувший Кореспондент  
«Нового Часу» в Данії. Подайте Свою адресу до  
«К. В.» Вітаю Вас! П. С-ий. 4-2

Пошукую брата Кіндрата Кальбу з 22. п. арт.  
Либонь перебуває в німецькому полоні. Зголошення  
до «Кр. Вістей». 678 3-8

Адвокат ЯРОСЛАВ ГРИНЕВИЧ відкрив свою кан-  
целярію в Грубешові, напроти пошти. 681 3-10

Мостиського Богдана шукає його брат — Роман.  
село Полонна, пошта Шавне. 683 2-2

Фелони, теологічні книжки (німецькі, польські),  
доставляє «КУЛЬТУРА», Краків, св. Томаша 26.  
671 1-2

Розводи в Духовному Суді веде та в справах роз-  
водових інформує Консисто́рський Оборонець  
Павло Денисенко, Варшава, Вспульна 60/4. 4-6  
600 2-7

Катерина Бал шукає за Обою та Евою Бал. Хто  
знав би щось про них, хай ласкаво зголо-  
вить до Адміністрації «Кр. Вістей». 696 1-2

Василь Мельник шукає своїх друзів із Жовків-  
щини: Михайла Пуцінського, Петра Сороку та  
Гриця Палія. Хто знав би про таких друзів, хай  
дасть вістку до «Краківських Вістей». 697 1-1

Друзі зі Сокальщини відізвіться. Шукають за Ва-  
ми — Журавель і Василишин Івани зі села Скала-  
та Ст. Адреса: Bad-Hamburg, Kirdorfenstr. 53 bei  
Spediteur Patllil. Deutsches Reich. 698 1-1

Відізвіться — Гнате Коптюх, Ліло Кузьмич, Маріє  
Шкалюк, Денисе Гавлішин! Пишіть на адресу:  
Artym Hawlischyn, Langelsheim d./Harz. Bahnhof-  
strasse 353. 699 1-1

Друзі — Мончаківський Роман, Чайківський Бог-  
дан із села Джури і Полівці, повіт Чортків, —  
відізвіться на адресу: Коцюк Михайло, Bad Grund  
(Harz) Winterberg. 700 1-1

Хто знає щось про Василя Левицького з Луцька,  
ласкаво прошу подати вістку на адресу: Jng. Le-  
witzki Viktor Walsch b/Karlsbad, Sudetenland Volks-  
deutscher Lager. 701 1-1

Шукаємо жінок або мужчин  
до розношування «Краківських Вістей» перед-  
платникам у Кракові. Праця від 15 год. попол.  
в понеділок, середу і п'ятницю. Винагорода  
після умови. Зголошення приймає шольна  
Адміністрація — Кармелітська 34/II.

ДАЄМО ПРАЦЮ! «Українське Видавництво» у  
Краві, Кармелітська 34/II шукає жінки  
українки до впорядковування  
льокалів В-ва. Винагорода згідно з умо-  
вою. Зголошуватися НЕГАЙНО! 1-3

„Küche und Heim“  
:: Inhaber Bruno Galuszka ::

Гуртівня кухонного приладдя

ЕМАЛІЯ  
АЛЮМІНІЙ  
СКЛО  
ФАЯНС  
ПОРЦЕЛЯНА  
Краків, Agnesgasse 2.

579 7-25

Технічне знаряддя  
найдешевше купиш

У ФІРМІ  
„ЗЕНІТ“

Українська Комісарська  
Управа.

КРАКІВ  
ВЕСТРИНГ Ч. 6.

Гуртівня шкіри  
Ф-ми КІНСТЛЕР і Сини  
Краків, вулиця Дітля ч. 44.

в Українській Комісарській  
Управі — поручає  
шкіри різного роду — тверді та м'які.  
Продажа тільки на картки.

### Видавництво

Юрія Тищенка

має на складі великий вибір своїх  
і чужих українських книжок,  
образів і карток,

а також усі видання «Українського Видавництва»  
у Кракові та закордонні видання. Замовлення  
виконується негайно, по надісланню грошей.  
Гроші слати до Видавництва, або на адресу УНО  
в Берліні —konto Юрія Тищенка.

Адреса для листування й замовлень:  
Jurij Tyscenko. Nakladatelství, Praha II,  
Žitna 13, Protektorat B. u. M. 689 1-3

### Меди й овочеві вина

постачає кооперативам і торговлям  
медоситня та склад вин

„ЗАГЛОБА“

Краків, вул. Сенатська 11. — Тел. 142-76.  
Комісарська управа — Т. Семаківський.

### Otto Perutz

688 1-5

Trockenplattenfabrik G.m.b.H.  
München, подає до відома, що

представництво та складницю фотографіч-  
них фільм, кліш і ін. фотографічного  
приладдя  
перебрав

Д-р Іван Малько

нова СКЛАДНИЦЯ та КАНЦЕЛЯРІЯ Краків, Фльоріанська 6/9.

Комісарська Управа Фірни

### Perlberger & Schenker

Krakau, Burgstrasse 48.

Теодор Семаківський

постачає богослужебні та вино-  
градні вина, лікери, коняки, мали-  
нові та вишневі соки

Ч. тел. 103-08.

Українці купують

порцеляну

скло

кришталі

у фірмі ЯКІВ ДІНЕР

Краків, вул. ШЕВСЬКА 20.

Treuhänder — Paul Schwarz

ЦІНА ОГОЛОШЕНЬ: Ціна сторінки 600 зол., пів сторінки 320 зол., 1/2 сторінки 180 зол., 1/4 сторінки 150 зол., 1/12 сторінки 80 зол.

МЕНШІ ОГОЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини 1 шпальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.

ДРІВНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 сотиків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.

ПЕРЕДПЛАТА «Кр. В.»: Цінник передплати поданий на першій сторінці. Передплату треба вислати згорі. Передплата однакова в краю й закор-  
доном. Часопису на кредит не можемо вислати.

КНИЖКИ: Всі книжки нашого видавництва продають книгарні й адміністрація видавництва. Хто хоче замовити книжки просто на свою адресу —  
повинен! наперед прислати належність і на пересилку, а тоді вишлемо бажані книжки.

ВИСИЛКА ГРОШЕЙ: Гроші на передплату чи книжки з Генерал-Губернаторства належить посилати переказами або чеками нашого видавництва  
P.Sch A Watschau Nr. 2143. З Німеччини на адресу: «Ukrainische Nationale Vereinigung» Berlin W. 50. Ansbacherstr. 15. З Протекторату на адресу:  
„Probojem“ Praha XIV-65 post. schr. 3. — Курс 1 нім. марки 2 золоті. При висилці грошей все треба подати на що призначені гроші.

За Редакцію відповідає начальний редактор Л. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво“, Краків, вул. Кармелітська 34, II. Телефон 230-39.  
З друкарні „Нова Друкарня Деннікова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamtinhalt und Anzeigen: Hauptschriftleiter L. Chomiak Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau, Karmliter-  
strasse 34. II. Fernsprecher 230-39. Druck: „Nowa Drukarnia Dziennikowa“, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernsprecher 102-79